BON DIA Aruba

Diamars 1 di December 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Awe, ultimo dia pa entrega declaracion di impuesto di entrada



Lesa A2

Segun lider indjan Wayuu, Sra. Alicia Dorado

Tur hende tabata na expectativa di boto perdi La Rumbera



Sra. Alicia Dorado Gonzalez tabata un persona clave den e netwerk pa e prome señal di sobrevivencia di e personanan abordo di La Rumbera por a yega Aruba.

Lesa A3

Editorial: Dialogo social tin futuro? Sindicato ni gremio empresarial a gana tanto cun'e…

Lesa A4

Prome CAO entre ANSA NV y empleadonan a keda firma oficialmente

Desde prome di januari 2016 trahadonan lo pasa definitivamente over pa ANSA. Cu e CAO historico aki, ta reconoce e balor di cada empleado, mientras ta sigura inversionnan importante den ekipo y percura pa siguridad den aviacion.



E ta un momento historico mirando cu ANSA ta un departamento completamente nobo. Pa Gobierno esaki ta nifica cu awor e lo por reduci su gastonan riba e presupuesto cu mas of menos 6 pa 7 miyon florin cu awor ta wordo tuma over pa ANSA NV. ANSA ta crea un entrada for di e turistanan a traves di e aerolinea cu ta bula bin nos isla. Minister Oduber ta sigui bisa: "Si turismo sigui bon, si nos pilar economico sigui bon, ANSA por ta sigur tambe cu nan compania ta sigui padilanti." Manera a wordo publica dia 28 di november ultimo den nos matutino, den combersacion cu Bon Dia Aruba, Mediador di Gobierno Sr. Anselmo Pontilius a bisa cu e protocol ta contene aumento di salario, un compensacion di un solo biaha y tambe diferente beneficionan cu ta compensa e trahadonan di ANSA financieramente pa e proximo tres aña.

Gerencia di Departamento di Impuesto

Entrante 1 di januari 2016 e tarifa di impuesto di ganashi ta bira 25%

Departamento di Impuesto ta informa cu entrante 1 di januari 2016 lo tin cambio di e tarifa di impuesto di ganashi.

E cambio ta encera cu e actual tarifa di 28% ta bira 25%. Ta importante pa e clientenan di impuesto di ganashi tene cuenta cu e tarifa nobo di 25% na momento di haci declaracion y pago di impuesto di ganashi pa e aña fiscal 2016 padilanti.

Frido Dirksz:

Aña aki lo tin menos permiso pa bende klapchi compara cu aña pasa

Lesa A5

Awe ta World AIDS Day

Conscientisacion y comportacion responsabel ta clave den prevencion

Lesa A7

BON DIA Aruba

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente te levemente nubia y no ta anticipa awasero significante.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo ta sali 06:46 am y ta baha 06:12 pm.

Biento:

For di direccion oost y fresco te fuerte; forsa 5 te 7 (37 te 59 km/ora, 20 te 32 nudo).

Situacion general:

Tempo marginalmente humedo ta presente cu por causa shelo parcialmente nubia de bes en cuando.

Informacion adicional:

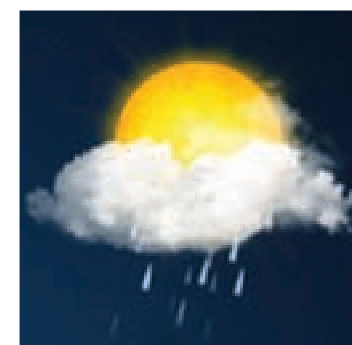
Awe ta e ultimo dia di temporada di horcan. Tabatin 11 tormentanan cu a haya nomber, Di locual 4 di nan a bira horcan y 2 a bira horcan mayor. Compara cu e climatologia di 1981 te 2010 e temporada tabata bou normal.

Condicion di lama:

Olanan di lama ta biniendo di direccion oost cu haltura di 6 te 8 pia. Temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e siman:

Parcialmente te levemente nubia y no ta anticipa awasero significante. Biento ta keda fresco te fuerte. Temperatura ta fluctua rond normal.❑



Ultimo dia pa entrega declaracion di impuesto di entrada



ORANJESTAD - Awe ta e ultimo dia cu por haci entrega declaracion di impuesto di entrada of peticion pa prolongacion.

Por entrega esaki na Departamento di impuesto na Camacuri of na Oficina Auxilia di Gobierno na San Nicolas. Ainda no tin informacion di cuanto persona a keda sin entrega, sinembargo ta 40 mil formulario ta wordo saca, tur aña for di cual entre 3000 cu 5000 sa yena peticion pa prolongacion pa entrega e declaracion, segun vocero di Departamento di Impuesto Meverly Romano.

"E campaña di Departamento di Impuesto a caba diasabra cu a pasa, y te cu aworaki no tin detaye di cuanto persona a wordo yuda. Awe y henter e siman aki ta kere cu lo bay ta bastante druk como cu bastante hende ta acudi na oficina pa entrega nan declaracion, mirando cu awe ta e fecha final pa entrega esaki. Pa hendenan cu ta mira cu nan no ta alcansa pa entrega e formulario awe, nan por pidi pa prolongacion di termino cu no por drenta mas laat cu awe tampoco. Pa haci esaki personanan por pasa personal, of por yena un formulario cu ta disponibel riba website di Departamento di Impuesto y tambe por haci uzo di e formulario digital cu tin y manda esey via e-mail."

Bon Dia Aruba a puntra Sra. Romano si e tin cifra di cuanto persona a entrega nan declaracion caba, sinembargo e no tin e cifra aki ainda. El a bisa si cu na con druk tabata ayera, e ta ripara cu basta hende ta entregando nan formulario y nan ta consciente cu awe ta e ultimo dia pa haci esaki.

Hopi hende

Semper tabata e caso cu ora ta bin e fecha final pa entrega e declaracion di impuesto di entrada cu e ta un siman druk, pero ta kere cu por maneha e fluho aki, Sra. Romano a bisa. Locual cu ta posibel ta pa e personanan por entrega e declaracion sea ta na e oficina di gobierno na San Nicolas of na Camacuri, esaki ta yuda cu e fluho di hende. Durante e ultimo dos simannan di campaña tabata posibel pa entrega esaki na YMCA San Nicolas y na oficina di gobierno nobo na Noord. Kiermen tabatin otro puntonan unda clientenan por a entrega nan formulario. "Ta papiando di mas o menos 40 mil formulario cu a saca cual ta haci cu ta keda un temporada druk, a pesar cu no ta tur 40 mil ey ta drenta aworaki. Tin un grupo cu ta pidi prolongacion di e termino pa asina nan por entrega e declaracion mas laat (den dos luna), e grupo aki ta varia entre 3 mil cu 5 mil cliente, basa riba añanan anterior."

Sra. Romano a sigui bisa cu na e momentonan aki tin basta cliente cu ta bin pa entrega nan formulario yena caba, y otronan cu ta pidi prolongacion cual ta para den un otro fila. "Tur cu presenta pa entrega nan declaracion ta para na un balie cu a habri pa atende cu e fluho aki so pasobra nos sa cu e cantidad ta grandi."

Nos corant a bay na ambos localidad unda cu por haci entrega di e declaracion actualmente y parti mainta no tabatin luga di pone hende na Camacuri, despues di merdia a bay na San Nicolas y eynan no tabatin ningun hende, segun e empleado parti si tabata druk.



Control

Sra. Romano a splica cu una bes na e balie, e personal ta controla e declaracion di biaha riba e puntonan mas importante. Nan ta controla por ehempel si e formulario ta firma, si ta un pareha ta casa y si tur dos a firma etc. Asina nan ta tum'e y stempel e copia di e cliente. Pa asina e cliente tin comprobante cu el a entrega e formulario. Den caso cu e cliente no tin copia, e cliente por haya un carta cu impuesto a ricibi su declaracion cual e ta keda cun'e como un comprobante.

Importancia entrega declaracion

"Tur persona cu ta registra pa impuesto di entrada, ta papiando di personanan priva y ta biba na Aruba y hasta esunnan cu no ta biba na Aruba y tin cierto entradanan na Aruba. Nan tin e obligacion di haci declaracion di impuesto di entrada. Di e forma ey, inspector di impuesto ta haya un bista di kico ta e entrada fiscal di e persona ey. A base di e declaracion cu e cliente ta entrega, e ta declara tur su entradanan cu e tabatin durante di e aña cu a pasa, pero tambe pa medio di e declaracion e ta duna tambe e derecho pa por deduci su gastonan cu ta fiscalmente aceptabel." Pues solamente entregando e declaracion e cliente por deduci su gastonan, por ehempel si e tin interes di hipoteca of otro fiansanan, e mag di kita nan for di e entrada cu el a ricibi durante di e aña pasa, Sra. Romano a splica.

Consecuencia no entrega declaracion

Si e cliente no entrega su declaracion, e ta core risico cu e ta bay haya un cobransa taxativo, pasobra keda e no ta keda sin haya un cobransa, e ta bay ricibi e cobransa aki, Sra. Romano a enfatisa. E ora si e inspector no tin un declaracion e ta bay calcula un entrada pe anto hopi biaha ora di calcula e entrada, e ta keda un calculacion. Pues por calcula un suma abou, of por calcula un suma halto. E inspector ta wak den e añanan anterior ki entrada e persona tabatin mas o menos y a base di esey e ta fiha un calculacion di e entrada pa e persona. Consecuentemente bo por haya cu e situacion di un persona a cambia, (por ehempel el a perde trabou), pues e no tabatin e mesun entrada cu e tabatin e añanan anterior, of porta un persona diripiente a haya nan cu mas gasto y a cera diferente debe. "Pero si e no yena e formulario nos no sa tur esaki. E ora p'esey ta consehabel pa e clientenan declara kico nan a ricibi na entrada y nan tin derecho e ora tambe di yena nan gastonan fiscalmente deducibel y asina ta haya un bista mas realistico di kico ta e entrada fiscal di e persona. A base di e declaracion aki e ora e inspector ta fiha e entrada fiscal y ta saca un cobransa."

Keda sin yena e declaracion lo nifica cobransa taxativo cual ta bin cu multa di ausencia cu ta aplicabel den tur caso caminda cu nos entrega e declaracion. E boet ta minimo 250 florin y maximo 10 mil florin. Kiermen a pesar cu un cliente no a entrega su declaracion y kisas e no tabatin entrada durante di e aña cu a pasa, sinembargo e lo haya un boet di 250 florin anto e boet ta un gasto cu no tabata necesario si el a cumpli cu su declaracion.

Concluyendo Sra. Romano a enfatisa cu si un persona ta mira na e momentonan aki cu e no ta bay alcansa pa ricibi tur informacion di documentonan pa e por yena su declaracion, e ta na tempo ainda (te cu awe) pa pidi prolongacion di termino y ta duna dos luna mas pa e caba di prepara tur e documentonan.❑

Segun lider indjan Wayuu, sra. Alicia Dorado Gonzalez

Tur hende tabata na expectativa di boto perdi La Rumbera

ORANJESTAD – E noticia rond di e rescate sano y salvo di e pasaheronan abordo di La Rumbera, kendenan ta biniendo awe na Aruba fei Cartagena (Colombia), tin diferente enfoke informativo.... Un di nan tin di haber cu e comunidad Wayuu di peninsula di Guajira na Colombia.

E prome señal di speransa riba e paradero di e personanan abordo di e boto perdi aki a bini fei di e comunidad di piscado Wayuu di e localidad di Puerto Espada.

Prome contacto

Sra. Alicia Dorado Gonzalez (riba e potret) kende ta un Wayuu di e famia "Wuleewana" di e localidad di Nazaret (parti noord di Guajira) tabata un persona clave den e netwerk pa e prome señal di sobrevivencia di e personanan abordo di La Rumbera por a yega Aruba.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Alicia kende a relata na e matutino aki cu el a wordo informa cu un grupo di Arubiano tabata perdi riba lama dor di Antropologo Wayuu, sr. Weildler Guerra kende por cierto recientemente a haci presentacion di su buki "El Mar Cimarrón" na Museo Arkeologico di Aruba (MAA).

Alicia a bisa cu sr. Guerra a tuma contacto cun'e, caminda el a manda tur informacion via un link p'e. Mesora e lider indjan aki a tuma contacto cu un amigo piscado di dje, sr. Osman Pantalion, kende tin un organisacion di piscado artesanal. E ta un micro empresa familiar integra pa miembronan di e comunidad Wayuu. E lider di e gremio aki a tuma contacto cu tur e piscadonan localisa fei area di Puerto Lopez.

"Tur hende tabata na expectativa. Tur piscado di e area a wordo informa pa nan ta alerta...", el a bisa.

Localisacion

E prome contacto cu sra. Gonzalez a haya tabata cu e indjannan a wak un boto blanco na haltura di e localidad yama como "Cojoro" y Flor di La Guajira. E anochi di diabierna tabatin un mal tempo locual a stroba e buskeda di parti di e indjannan.



E ora nan a keda di manda un hende pa check si ta trata di e tripulacion di La Rumbera. "Un persona a manda un lancha pa verifica cu esey tabata e boto...", el a bisa. E ora ey nan a haya sa diasabra cu den oranan di merdia e grupo di La Rumbera a yega na un comunidad di indjan piscado.

Den e localidad aki ta biba varios famia of "clan of casta" Wayuu, ya cu practicamente e origen di nan "clan of casta" ta situa den e localidad unda e tripulacion di La Rumbera a yega. Segun nan mitologia indjan, e localidad aki ta e cuna di e rasa Wayuu, te hasta di e clan "Wudleewana", cu actualmente ta den via di disparce, Alicia a bisa.

Solidaridad

El a declara cu den caso di calamidad e comunidad Wayuu ta hopi solidario, amical y hospitalario. Ademas el a recorda cu pa añanan e indjannan cu ta habita den e area entre Puerto Lopez te hasta Portete tabatin un bon relacion cu Aruba y Panama. "Prome nan a depende hopi di Aruba pa tur loke tin di haber cu alimentacion, awa, etc...", el a bisa.

El a conta nos cu actualmente e indjannan di e localidad aki ta pasando den basta necesidad, specificamente pa falta di awa den e area di Portete, pasobra masha poco boto di Aruba ta haci uzo comercial di nan puerto. "Nan tabata esunnan cu tabata hiba awa pa nan bebe", el a indica.

Sra. Alicia Gonzalez a bisa cu tin diferente persona cu a colabora cu e situacion aki, entre nan e coronel di Ehercito cu ta traha riba tereno social cu e comunidad Wayuu na Puerto Espada a brinda un gran colaboracion di "militar pa militar".

"Nos a keda pendiente te ora cu finalmente nos a logra comunicacion cu un Coronel di Ehercito cu a tuma contacto cu base di Armada", el a bisa. Nan a manda un team di infanteria, ya cu nan tabata localisa cerca unda e tripulantenan a yega.

Ta asina cu danki na Alicia Dorado Gonzalez su liderazgo den e comunidad Wayuu, el a crea un brug di comunicacion entre Osman Pantalon y e piscadonan. Mientras cu el a pidi e Coronel di Ehercito pa papia como militar cu e miembronan di Armada, y asina na Aruba por obtene tur informacion rond di e boto La Rumbera y su tripulantenan. Na final, Alicia a expresa cu masha alegria y satisfaccion cu "tur cos a termina bon cu e grupo aki, danki na Dios". ❑



Antropologo di origen Wayuu, sr. Wielder Guerra

"E indjan Wayuu a colabora hopi"

ORANJESTAD – Un relacion academico entre Aruba y e Antropologo Colombiano di origen Wayuu, sr. Weilder Guerra a bira un relacion humanitario rond di e rescate di e personanan abordo di La Rumbera.

E boto aki a sali diahuebs ultimo fei di Barcadera cu destino Las Piedras, y nan a perde riba lama ora cu e motornan di e boto a presenta problema.

Den combersacion cu Bon Dia Aruba, sr. Guerra a relata nos cu sr. Clifford Rosa kende ta presidente di Fundacion Rancho y Centro di Pesca Hadicura, sr. Win Donata y e propio Prome Minister sr. Mike Eman tabata clave den tur accion cu e autoridadnan Colombiano a realisa pa localisa y rescata di e personanan perdi.

Na momento cu a wordo raporta e perdida di e boto aki a wordo coordina cu autoridad di Colombia pa yuda den e accion di buskeda rescate di nan. Pero e comunidad di piscado Wayuu di parti Noord di Guajira tabata esunnan cu a raporta prome cu nan a wak e boto aki diabierna anochi. Despues diasabra mainta tempran nan a confirma e presencia di e boto den e area di Puerto Espada. Diasabra ultimo den oranan di merdia e rumor cu a bira berdad cu sr. Guerra a haya tabata cu e pasaheronan tabata riba tera cerca un comunidad indjan. Ya caba den oranan di atardi nan tabata den poder di autoridadnan di Warda Costa Colombiano.

Indjan Wayuu

El a declara cu lidernan di e comunidad Wayuu, sra. Alicia Dorado Gonzalez y sr. Marcos Iguaran tabata clave, ya cu nan a mobilisa nan hendenan pa yuda den e localisacion di e boto perdi. Sr. Iguaran ta un lider indjan di e area conoci como Puerto Lopez y tambe hopi cerca di Puerto Espada, caminda e boto La Rumbera a wordo localisa.

Tambe unabes cu e boto a wordo localisa nan a suministra informacion cu sr. Guerra tabata manda pa gobierno di Aruba y autoridadnan Colombiano. Sr. Guerra kende a traha su buki "El Mar Cimarron" tocante e conocemento cu e indjannan Wayuu tin riba nabegacion y lama, a relata na Bon Dia Aruba cu e coriente di lama a hiba e boto y su tripulacion te na e localidad aki. "E coriente y direccion di e boto tabata mustra cu tabata inevitabel cu nan mester a yega na e localidad aki, debi na e direccion di e biento ", el a bisa na Bon Dia Aruba. P'esey nan a concentra nan buskeda entre Puerto Estrella y Puerto Espada.

El a bisa cu e pasaheronan abordo mester tin un historia interesante pa conta, ya cu nan mes a yega na tera firme ora e boto a pega den un baho. E ora nan a pidi ayudo na e comunidad Wayuu, ya caba a wordo alerta riba e situacion di e tripulante di e boto Arubiano. "E wayuu a colabora hopi", sr. Guerra a bisa. Tambe e hefe di Warda Costa, sr Jose Villadiego kende ta teniente di Armada di Colombia a brinda su ayudo valioso. E tabata esun cu a recoge e tripulacion di e boto fei e comunidad di piscado indjan di Puerto Espada.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Dialogo social tin futuro?

Sindicato ni gremio empresarial a gana tanto cun'e…

Den e dianan aki e discusion tocante Dialogo Social a recobra forsa, traves di e opinion di e federacion sindical den sector priva mas grandi cual ta FTA. Nan ta expone nan decision pa no participa mas na Dialogo Social, manera esaki a funciona te awor. Desde aña pasa practicamente e dialogo ta morto, y esaki pa varios motibo. Un motibo ta e cu e sindicatonan, a keda desapunta con e asunto a bay den e introduccion di cambio di edad di pension y aumento di e prima di AOV cu 2%, un pa e trahado y un pa e dunado di trabao.

No tabatin un base pa bay solamente te 62 aña, cu e empresarionan na fabor di 65 aña, y cu e cifranan cu tabata mustra cu lo mester a bay pa 65 aña en todo caso.

No por a yega na un protocol riba esaki y finalmente gobierno a bay Parlamento cu e opcion di 65 aña, yegando na esaki den 10 aña. Esaki tabata un di e poco victorianan di e gremionan empresarial, cu a para firme pa bay 65 aña den un solo biaha. Tempo lo mustra si tabata necesario pa salba e fondo di AOV di e manera aki.

Otro aspecto hopi importante ta e hecho cu mayoria di sindicato na mesa den dialogo no ta representa e grupo grandi di trahado den sector priva, pero mas bien e minoria di empleado publico y di algun empresa estatal. E dialogo desde su inicio tabata mustra un desbalansa unda e gran mayoria, cu excepcion di FTA, tabata representa e trahado publico, cu tin nan interes particular. Otro sindicato fuerte den sector priva manera STA no ta participa na e dialogo.

Ora na juni 2014 den negociacion directo entre sindicato y gobierno a keda acorda un reforma di e sistema di pension di APFA, y en cambio e sindicatonan a logra haya un compromiso preto riba blanco di gobierno pa sigura indexering te cu aña 2024, tabata previsibel cu e interes pa banda di e sindicatonan gubernamental pa participa na e dialogo lo baha considerablemente, ya cu nan a logra caba loke nan tabatin di logra te 2024. Si acaso nan bin na mesa, lo tabata pa scucha problema cu gobierno ta aden y kico ta spera di nan na sacrificio pa yuda resolve esaki.

Awor cu FTA tambe ta distancia su mes di e dialogo, por yega na e conclusion cu di e manera aki e dialogo no tin ningun perspectiva pa haci un comeback. Si acaso lo kier pone e forma di consulta entre gobierno, sindicato y gremio empresarial cana atrobe, lo mester haci algo pa esey sucede.

Ban cuminsa cu bisa cu en principio e consulta tripartiet entre e tres partnernan social por ta beneficioso pa un pais, y nos por mira cu internacionalmente semper ta boga pa cualkier pais practica algun tipo di dialogo, segun e custumber y caracteristicanan di cada pais. Tambe, e dialogo por ta exitoso solamente si tin seriedad absoluto di tur tres partido.

Aki caba nos por ripara cu tin algun discordia; e gremionan empresarial y tambe algun sindicato, ora algun tempo pasa gobierno a celebra 5 aña di e dialogo, a duna di conoce cu en berdad e dialogo tin su balor, pero cu te na e momento ey ta gobierno unilateral ta establece agenda y den ehecucion di e acuerdonan ta duna prioridad principalmente na loke ta conveni gobierno, y haciendo caso omiso na otro acuerdo cu tabata importante pa e dos otro partnernan.

Tambe tabatin cierto trabao cu no a haya baloracion nunca, manera un rapport traha pa e comision encarga cu enseñanza, cu nunca a ser discuti y mucho menos aproba den e dialogo.

Otro comision cu a produci un rapport cu bastante recomendacion util tabata esun cu a traha riba mehoramento di proceso y procedura den gobernacion y a haci recomendacion pa yega na un asina yama 'one stop shop'.
Den e tempo despues Camara di Comercio a sigui riba e tema aki, loke aparentemente te awe a resulta solamente den un reaccion di frialdad pa banda di gobierno, y principalmente di Prome Ministro.

Logico cu den e ambiente aki practicamente nada a ser haci tampoco pa mehora e ambiente di haci negoshi na Aruba, un tema hopi importante, no solamente pa e inversionista stranhero cu ta desea di bin inverti na Aruba, sino tambe y principalmente pa e empresario chikito y mediano local, cu ta mira solamente cu dia pa dia e mester paga mas, pero no ta mira ningun beneficio ta bin den su direccion.

Ultimamente nos por a presencia e fracaso di e plan pa modernisa e regimen fiscal, cu por cierto por tabatin algun mehoracion aden pa e empresario.

Ni esey no a logra y e pregunta ta si e gobierno aki, mita caminda den su di dos periodo, tin e animo ainda pa mehora algo den gobernacion na fabor di e ciudadano y e empresario. Por lo pronto e perspectiva ta cu nos ta bay direccion eleccion 2017, sin cambio mayor.❑

Frido Dirksz

Aña aki lo tin menos permiso pa bende klapchi compara cu aña pasa



ORANJESTAD – E aña aki lo bay tin menos bendedo di klapchi, pero asina mes na caminda tin hopi mas klapchi. Un total di mas of menos 83 permiso di klapchi a keda pidi pa 2015. Sr. Frido Dirksz di departamento di prevencion di bombero a indica cu pa e motibo aki e comision di klapchi di su banda, lo bay cuminsa traha riba diferente punto pa asina tin un miho maneho riba e tereno di klapchi pa futuro.

Compara cu aña pasa cu tabata 94 peticion pa bende klapchi, e cantidad a baha. Aunke cu tabata tin 94 peticion, un total di 77 a wordo uza. E aña aki yega na un total di mas of menos 83 permiso. A reuni tres siman atras unda cu tabata tin 77, pero despues a bin extra peticion. Probablemente e siman aki e comision di klapchi lo tene un reuni cu tur e bendedonan di klapchi. Tin un par di nan cu a wak cu ta existi peliger, cu a haya cu ta insigur, y pa e motibo aki a pidi pa wanta e permisonan aki te ora cu yega na un areglo cu esun cu a haci e solicitud te ora e haya un otro tereno a ubica su container.

Desde 2011 tin un maneho y e reglanan ta keda na vigor, segun Sr. Dirksz. Prome ta traha cu reglanan cu tin cu cumpli cu nan. KPA ta esun cu ta duna permiso. Si mira algo ta pasa, di biaha ta avisa polis, cu ta forma parti di e comision.

E permiso ta wordo temporalmente hala aden, pero esaki tambe ta depende na ki grado e situacion ta. Si e bendedo drecha e situacion bek, e ora e ta haya su permiso bek.

Tin 7 container ainda

Tin interes pa bende klapchi pero na mes momento ainda tin hopi klapchi. Tin un total di 7 container yena cu klapchi. E biaha aki tin 18 container cu ta na caminda pa Aruba. Cu e cantidad di klapchi cu e importadornan ta pidi y loke ta wordo bendi, kico ta cumbini nan. No ta bale la pena pa bisa cu ta bin cu dos container y no ta bende ni un. Pa 2 aña por warda e container di klapchi, pero di 2 aña e no por wordo bendi mas.

Nan, como importador, mester yega na otro pa e cantidad keda limita. Den futuro esey tambe lo bay wordo treci dilanti. Pa e comision di klapchi, no mester resta klapchi mes.

Reglanan

Un pregunta cu ta bin dilanti ta si e reglanan cu tur aña e rebendedonan mester tene cuenta cun'e ta bayendo bon of si ainda falta mas regla y cambio di maneho di benta pa haci. Segun Sr. Dirksz, esaki ta costa y ta debi na e maneho. Por haci cambio despues pa buena marcha di siguridad y consenso di tur hende. Probablemente lo bay tin cambio pa futuro, pero esaki ta depende con tur cos ta bay.

Sr. Dirksz ta satisfecho cu tur cos ta canando basta bon na e momentonan aki, pero tin biaha ta haya cosnan cu no ta bay riba liña y p'esey nan t'ey pa trece esakinan den claridad y percura pa e siguridad di Aruba henter. No ta kere cu mester cuminsa bende klapchinan mas tempran. "Tin añanan largo cu a bisa cu e klapchi ta wordo saca dia 27 di december, pero e dia aki por bisa cu ni 3% ta habri pa bende, pasobra nan ta ocupa ta hayando nan mercancia y ta preparando nan luga. Dia 28 padilanti ya por wak e movecionnan ta aumenta y dia 30 y 31 ta e dianan di mas druk cu tin," e ta indica.

Posibel solucion

Un posibel solucion pa e klapchinan cu a resta ta wordo discuti. E comision ta pensando riba esaki. Den futuro lo haya sa di e cambionan cu por ta na caminda. Durante reunionnan hopi cos ta wordo bisa, pero hopi biaha no ta keda cumpli pa e hendenan cu tin e permiso. A puntra Sr. Dirksz kico ta bay haci pa cu e tema aki pa futuro. "Tin biaha ta haya hopi problema cu comunicacion. Un ehempel ta cu un importado ta pidi cinco luga pa bende. Tin biaha nan no ta comunica loke wordo bisa den reunion," Sr. Dirksz ta bisa.

Ora cu ta yama reunionnan tin hende no ta presenta, semper ta haya hendenan cu ta haci cu nan no sa of ta purba di un manera of otro di bypass e reglanan. Tin negoshi ta saca e aparato di paga candela for di paden y hinca esaki den container, pero eigenlijk esey ta algo cu no mag haci. E comision di klapchi ta controla e aparatonan pa paga candela y sa haya aparato bashi. Esaki ta algo cu no por pasobra ora cu un candela inicia, mester tin e aparato yen pa por domina esaki pa evita cu e candela bira mas grandi.❑

BON DIA Aruba

Deadcattv:

"Nos ta test con largo hende su tenchi ta"



ORANJESTAD - Deadcattv ta consisti di un grupo di 4 hoben, dedica na produci, graba, edita video pa bo entretenimento. Un idea inspira pa programanan internacional, a cuminsa na luna di maart e aña aki na Aruba y aworaki ta un realidad cu mas di 14 video publica.

Den un entrevista cu Dan Peterson y Michael Anthony Fowler di Deadcattv, nan a conta nos con nan a cuminsa traha e videonan cu nan ta conoci pa haci. Segun Dan ta splica, Michael Anthony hunto cu Leo cu tambe ta forma parti di nan team, a wordo inspira pa un programa Mericano cu ta pasa na television. Nan a gusta esaki y a cuminsa pensa si algo asina lo por wordo haci aki na Aruba. "Asina nan a tuma contacto cu mi y a puntra mi si mi kier forma parti di dje, pues mi di pakico no."

Segun Dan, tin 4 hende tras di henter e produccion cual ta consisti di camarografo, 2 presentador y editor. Deadcattv a cuminsa na maart, te cu aworaki nan no tin un studio ainda pero e intencion ta pa cuminsa cu esaki na januari. E inspiracion pa e videonan ta basicamente internet/youtube unda ta mira locual ta in afo, y ta haci esey local. Esaki nan a splica por ta un reto pasobra no ta tur "prank" cu wordo haci afo por wordo aplica na Aruba, a ripara cu e reaccion na Aruba ta completamente diferente na esun di Merca e ora ta cambia e contexto un poco prome cu e funciona na Aruba. "Tin grabacion cu na Merca ta dura dos of tres ora, sinembargo pa nos na Aruba por haya e mesun 'footage', nos mester filma un dia," Michael Anthony a bisa.

Bon Dia Aruba a puntra Deadcattv ki reaccion nan ta haya for di hende ora cu nan ta acerca un persona pa forma parti di nan grabacion. Segun Michael Anthony regularmente nan a haya hende cu ta bira falso y agresivo. Cual ta haci cu hopi biaha mester filma por ehempel 40 hende pa haya 5 entrevista cu por uza. E tin di haber cu e mentalidad di hendenan na Aruba ta basta cera pa tipo di cosnan aki. A pesar cu bisa e hendenan cu ta un joke, nan no kier forma parti di dje.

"Finalmente tur cos tin di haber cu con ta acerca e persona, esey nos a ripara segun cu nos ta haci e videonan. Ora cu bo acera un persona y bo puntra nan si nan kier yuda bo cu algo entre otro bo ta haya hende ta contesta no, y cu nan sa ken nos ta etc. Sinembargo si nos djis prepara y yega riba e hendenan cu pregunta filmando caba, nan ta haci esey di biaha," Michael Anthony a splica.

Prome grabacion

Nos a puntra e presentador, Dan con a bay cu e prome grabacion, mirando tur e retonan cu nan ta wordo confronta cun'e ora cu ta trata di produci un video. El a splica cu e prome episodio cu a filma tur hende tabata hopi nervioso y tabata pensa con e lo ta si hende reacciona malo. Asina un otro persona a motiva nan pa bay pe y kico cu pasa ta siña for di dje. "Nos a bay cu e pensamento e ora di locual cu pasa ta un experiencia y nos ta siña for di dje. y e prome dia a bay basta bon, unda cu ya caba a mira cu con ta acerca e persona ta hunga un rol importante. Algo cu semper mi ta bisa e hendenan cu e no tin di haber cu sabiduria,e preguntanan ta traha pa bruha bo. Nos kier pa hendenan hari nan mes y pa e keda pret."

Un reaccion cu segun Dan a haya ta cu ta tenta hende mucho, e ora a dicidi di publica tur e "outtakes" di dje pa hende mira y balansa e publicacionnan, el a agrega.

Total tin 14 video te cu aworaki desde maart cu a cuminsa, tin mas video graba pero mirando cu cada ken den e grupo tin otro compromiso manera trabou banda di e trabou di Deadcattv, no tur ora por keda cla pa graba hunto of edita y publica mes lihe cu kier. "Nos ta prefera bay haci e grabacion den un grupo, pasobra tin chens cu problema ta lanta y si ta un grupo w ta wordo resolvi mas facil." E cabayeronan a conta Bon Dia Aruba diferente situacion menos agradabel cu nan a pasa aden ora di graba cu joke cu hende no a gusta, sinembargo ta cosnan cu nan a siña di dje, y como grupo a resolve.

Mas cooperacion comunidad

E video cu nan a traha cu ta mas cooperativo tabata un produccion hunto cu polis. Deadcattv a wordo acerca pa vocero policial cu a gusta nan trabou, pa a haci un video hunto cu nan. Segun Michael Antony ta splica di un parti di e grabacion cu tabata hopi pret ta pa mira con polis ta para auto pa control di rijbewijs, anto un meneer ta spanta pasobra e no tin su faha di siguridad bisti. E meneer a rek e faha cu un man pero no a haya chens pa sigura esaki y el a keda ta tene cu un man henter e rato pa polis no dune boet pa esey.



E filmacion aki a bay den dos ora y ta esun di mas lihe cu nan a yega di graba y ta pendiente pa bin cu un otro video den cooperacion cu polis. Por mira e video aki riba nan pagina di youtube pero tambe riba Bondia24.com

Intencion di Deadcat ta pa keda bin cu mas video te ora cu por y lo kier sigui di e produccion di videonan, bin cu mas acerca y trece variacion. Un reto ainda ta pa haya sa exactamente kico e comunidad kier mira, pasobra tur sorto di video tin diferente reaccion. Tambe e largura di e video ta hunga un rol pasobra no tur hende gusta wak un video largo. "Hopi hende ta haci uzo di nan celular pa wak e videonan y un video mas largo cu 5 of 6 minuut ta gasta hopi data. P'esey nos ta ripara cu esunnan di 2 of 3 minuut ta yega 20 mil views, y e otronan ta riba computer nan ta wordo mira y ta haya 12 mil views.

Television

Deadcattv a purba, ta purbando ainda y ta trahando cu algun cos prome cu bay television, e meta di Deadcattv ta pa tin un programacion pasobra television local ta laf. Locual ta haci television dificil tambe ta cu no ta tur hende ta acepta locual cu nan ta trece dilanti.

Consistencia ta algo cu Deadcattv ta kere den dje y kier keda enfoca riba dje. Segun Michael Anthony nan no kier cuminsa cu algo, y despues no por cumpli cun'e. P'esey e ta keda un riesgo aworaki cu no kier tuma. "Nos ta siñando segun cu nos ta bay y cada produccion nos ta mehora den dje y mi ta exigi mas di e team cada biaha pa nos trece algo di bon calidad."

Finalisando Deadcattv a bisa cu e meta ta cu prome cu fin di e aña aki ta bay lansa un serie di produccion nobo unda cu ta bay touch topiconan manera religion y politica, nomber di e sorto di videonan aki ta "Satire". Pues ta druk actualmente pa bin cu diferente cos y test con largo hende su tenchi ta y coy e palabra taboo benta afo.❑

Awe ta World AIDS Day

Conscientisacion y comportacion responsabel ta clave den prevencion

ORANJESTAD: Dia mundial pa conscientisacion pa cu e malesa HIV/AIDS ta dia 1 di december. E dia aki ta wordo conmemora na Aruba tambe y semper ta probecha pa comparti cu comunidad informacion tocante di e ultimo desaroyonan rond di e malesa y tipnan di prevencion.

Sharline Koolman, kende ta hefe di e seccion di Malesanan Contagioso Departamento di Salud Publico, ta comenta cu mundialmente ta trahando riba metanan pa un cierto periodo y e enfoke actualmente ta keda riba hende muhenan na estado pa logra 0 transmision di e virus di mama pa yiu.

Na Aruba esaki no ta un problema grandi, principalmente pasobra e control prenatal ta hopi bon. Tin un serie di test cu ta wordo haci cu e muhe na estado den cuminsamento di su embaraso y aki ta haya sa si e muhe tin cierto enfermedadnan manera syfilis of si e ta HIV-positivo. Asina si acaso mes cu e mama ta HIV-positivo e ta haya cierto tratamento pa preveni cu e ta pasa e virus pa su baby.

Sharline Koolman ta splica cu internacionalmente e transmision di HIV di mama pa baby si ta un problema. Esaki tambe ta e caso cu syfilis congenital, cual e baby ta haya di e mama ora cu e pasa den e canal di parto. E malesanan aki por presenta tambe hunto.

E cantidad di persona cu ta biba cu HIV/AIDS na Aruba a subi cu 31 persona (30 hende homber y 1 hende muhe) durante di 2014. Preferencia sexual no ta hunga un rol den e situacion aki; tin homosexual y heterosexual den e grupo di homber diagnostica; mayoria tabata den e edad productivo, esta entre 25 pa 44 aña. Pero, tambe tabatin 10 pashent cu ta mas bieu cu 50 aña y tabatin dos caso di personanan entre 20 pa 24 aña.

Informacion encuanto prevencion ta sumamente importante y no ta stop nunca pasobra semper tin un generacion mas hoben y semper mester sigui ripiti e informacion pa esunnan cu a yega di ricibi esey caba di un of otro forma.

HIV/AIDS a bay di un enfermedad mortal pa un enfermedad cronico, unda cu pa medio di hopi investigacion a formula remedinan cu ta mantene e malesa y su sintomanan bou control y e pashent ta biba hopi largo. Sharline Koolman a splica cu loke ta causa problema ta e persona cu a wordo contagia y keda diagnostica ta haya su tratamento y e ta sinti bon, e ta relaha, e ta descuida, e no ta tene cuenta cu e por pasa e virus pa otro hende door di tene relacion sexual sin proteccion.

E tendencia di tin hopi partner sexual tambe ta hunga un rol, specialmente cerca hende homber heterosexual.
E riesgo ta mas grandi ora e hende homber infecta casa y no ta bisa su pareha, tin biaha e mes tampoco no sa. Hopi biaha ta haya sa, den caso di e muhe ora cu e ta na estado of ora cu e homber mester bay haci un test pa su seguro di bida pa cumpra un cas.

Hende por biba hopi aña sin cu nan sa cu nan ta HIV- positivo y ta ora cu nan ta haya cancer di cuero of nan ta bira malo y no por haya un diagnosis logico, dokter ta manda nan test y ta haya sa asina cu nan tin e virus.

E acercamento cu informacion pa e diferente categorianan di edad, pero tambe sexo, ta diferente, Sharline Koolman ta splica.
Mirando e cifranan y e desaroyo entre e gruponan di edad mester evalua e efectonan di e informacion cu ta wordo ofreci na nos comunidad.❑

Recidivista ladron di auto haya cu number horta

MACUARIMA - E homber K a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia di su number di auto. E ta bisa cu el a laga e numbernan pega riba e auto y intacto. Ora cu e tabata bayendo warda pa duna keho, el a topa e Recidivista David cu e numbernan di auto riba un auto Toyota Tercel . Polis a tuma e keho.

Polis ta detene David, pa buracheria y ladronicia

SANTA CRUZ - Central a manda polis na Tai Lee Wa pa un pelea. Na e sitio polis a haya informacion cu tres homber algun rato prome, entre nan e recidivista David K, a maltrata un homber. Nan a bisa cu David K, a cana bay direccion pazuid y a laga su auto Toyota Tercel atras na haltura di Tai Lee Wa. Relaciona cu esey, Polis a bay controla e auto. Na e sitio polis a mira David K, tras di e stuurwiel. El a core bay direccion di Cas Ariba direccion di Urataca. Polis a sigui tras di e auto. E auto tabatin e number A-35444. E number di auto aki a wordo duna keho di ladronicia den oranan di mainta. Polis a para David K, y el a baha for di auto. Polis a mira cu e tabata bou di influencia di alcohol of otro substancia. E tabata hopi agresivo contra polis. Relaciona cu esey, Polis a detene y a hiba su persona warda di Polis, na unda el a keda cera pa investigacion.

Homber a bisa cu e no tin miedo di bay cera

ORANJESTAD - E homber M, a bay warda di Polis y ta duna di conoce di algo cu a pasa cun'e . M ta bisa cu mas o menos el a bay cana na Liniar Park. El a para su auto y a cuminsa cana. Despues di dos minuut un auto Toyota Hylux pickup a bin riba dje. E homber J.P. a baha for di e auto. J.P. tabata trahado di e homber M cu a wordo kita for di trabou. M a coy su celular pa graba locual ta pasando. J.P. a coy su man y kita su celular for di dje y a bisa e homber den e auto pa kita e grabacion.
Despues el a tira e celular bek pa M. El a tene M na su garganta y a bisa cu e tin cu paga e cesantia, sino e lo mira kico ta pasa cun'e. J.P. a bisa cu e no tin miedo di bay prizon. El a bisa cu su tata a keda cera 12 aña y su ruman homber 9 aña y e no tin miedo di wordo cera. M. a sinti su mes menasa y tin miedo cu J.P. lo haci algo na dje y su famia. Polis a bisa M, pa e bay oficina di Recherche pa duna keho.



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het project:

"Korps Politie Aruba – Levering van ICT apparatuur en software ten behoeve van het opwaarderen van het netwerk *van het Korps Politie Aruba (KPA)*)".

Korte omschrijving van het werk:
Levering van de gevraagde apparatuur, software en training ten behoeve van het opwaarderen van het netwerk.

Het bestek is vanaf **maandag 30 november 2015 op afspraak** verkrijgbaar (en ter inzage). Bij het Korps Politie Aruba (KPA) bij de Kerngroep Verbeterplan KPA, te Macuarima 65, Centro di Hustitcia.

Inlichtingen worden enkel verstrekt op **7 december 2015 om stipt 10:00 v.m.** ten kantore van KPA te Macuarima 65 (Centro di Husticia, Sta. Cruz).

U kunt op die dag uw vragen mondeling stellen. Deze vragen dienen tijdens de Inlichtingenvergadering ook door u schriftelijk te worden overhandigd. Verzoeken om informatie kunnen ook schriftelijk worden gericht via email: lloon@kparuba.com en evanmourik@kparuba.com.

De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **14 december 2015 en zal die dag digitaal worden verstuurd.**

De openbare aanbesteding (inschrijving) vindt plaats op **donderdag 7 januari 2016 om 10:00 v.m.** ten kantore van KPA te *Macuarima (Centro di Husticia, Sta. Cruz).*

Bepalingen geregeld in de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72) en het Landsbesluit Openbare aanbestedingen. (AB 1996 no. 58) zijn van toepassing.

De directievoering is bij het KPA en de contactpersonen zijn: mw. Leddy van Loon en mw. Esmeralda van Mourik.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde inschrijvingsformulier.

De inschrijver dient bij de inschrijving de navolgende documenten over te leggen:
-Inschrijfformulier met specificatie inschrijfsom (inclusief BBO en BAZV).
-Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie t.w.v. 10% van de inschrijfsom.
-Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba(niet ouder dan 6 maanden).
-Andere vereisten zoals vastgelegd in het bestek.

De offerte op dit werk dient negentig (90) kalenderdagen gestand te doen.

Destruccion na auto di huur

PALM BEACH - Central a manda Polis di Noord na Eagle Beach pa un kiebro den auto. Na e sitio polis a papia cu e trahado di siguridad, kende ta bisa cu desconocinan a kibra un auto Mitsubishi Lancer cora V-1544, Polis a mira cu spoiler y e bentana chikito tabata kibra.

E trahado di siguridad den bisindario tabata riba di tres piso ora cu e alarma a bay. El a mira un muhe y un homber cana bay na un auto Nissan of Toyota Station wagen bieu. Esaki tabata para pazuid di e auto V-1544 y nan a core bay. E ta bisa cu e homber tabatin bisti cu un pechi preto di baseball y a duna descripcion tambe di e muhe. E trahado di siguridad no sa kende ta e persona cu tin e auto na huur. Mas o menos Polis a wordo manda na e hotel, na unda e doño a bin. Na e sitio polis a topa cu e homber N.P. kende ta bisa cu el a para su auto un dia prome riba e parkeerplaats . Mainta ora cu el a bay coy su cosnan den e auto, e trahado di siguridad a bisa cu durante oranan di anochi nan a kibra un bentana chikito cu un obheto skerpi y e homber nan a core bay den un stationwagen.

Mas destruccion na auto di turista

PALM BEACH - Central a manda Polis na un high-rise hotel pa un ladronicia. Na e sitio polis a mira cu desconocinan a kibra e glas dilanti banda di chauffeur di un Hyunday Accent V-2882, cu un obheto skerpi. E trahado di siguridad tabata na entrada ora cu el a tende e alarma. E personanan cu a huur e auto tabata desconoci. Mas o menos 15.00 e persona cu a huur e auto a bin na e sitio. E auto ta pertenece na Budget Carrental y tin alarma. Supuestamente ora cu e ladronnan a kibra e bentana e alarma a zona y na no a haya chens di bay cu nada. Central a wordo poni na h altura.

Ladronnan a drenta den Huchada

SANTA CRUZ - Central a manda Polis na Huchada pa un kiebro. Eynan a resulta cu e ladronnan a drenta dor di dak. E ta bisa cu mas o menos 03.50, e trahadonan a bisa cu ladron a drenta den e luga. Ora cu el a yega, e luga tabata tur reboltia. Nan a bay cu por lo menos 250 florin. Polis a tuma e keho.

Bus di Arubus envolvi den accidente





ORANJESTAD - Dialuna mainta algo pasa di 9'or polis ta wordo manda cu urgencia poco pabou di Tamarijn hotel, pa un accidente serio entre un auto y un bus di Arubus.
Na e sitio polis a constata cu tabata tin un persona herida y no ta manera a wordo bisa den prome instante. E persona herida tabata den e auto Hyundai Atos cu a dal parti patras.

Na e sitio nos ta compronde cu e bus lo a para of a bay slow down pa hala na banda y aki e chauffeur di e Hyundai cu ta un dama lo no a pone atencion. Segun a wordo declara, el a bay trata na kita pero ya tabata laat.

Ambulance a yega y paramedico di ambulance mes ora a cuminsa na stabilisa e dama chauffeur y ta transporta e victima pa hospital.❑

Recidivista deteni un biaha mas



SANTA CRUZ - Diadomingo merdia un patruya detene e recidivista cu apenas siman pasa tabata deteni como sospechoso pa un caso di atraco arma.

Den oranan di diadomingo mainta un persona cu a core su tras pasobra David Koolman tabata core cu su number horta y ora David a ripara cu e tabata wordo persigui el a manda auto riba e doño di e plachi number.

Mes ora a informa na tur patruyanan riba caya pa tira bista y detene e sospechoso aki. Ta den oranan di merdia polis a wak e sospechoso y a para su persona na Urataka. Eynan a detene y na dado momento el a resisti y polis a haya nan obliga di manda e sospechoso tera y pidi pa auto special pa transporta preso mas lihe posibel pa hiba D warda.

Francis Jacobs (MEP)

Pueblo di Aruba merece di sa e berdad!



ORANJESTAD - Pueblo di Aruba merece respet y haya sa e berdad cu tin rond di desmantelacion y awor e posibel reapertura di nos refineria.

Mike & Mike

Ni Prome Minister Eman y ni Minister de Meza, nunca tabata tin e interes di habri e refineria. Tur esakinan tabata weganan politico pa hunga cu sentimentonan di nos pueblo y mas ainda cu e ciudadanonan cu a perde trabao y mester a bay traha den exterior lagando nan hendenan, casa, yiunan y henter famia atras. Tur esaki tabata pa propio interes y pa sponsornan politico durante campaña di AVP. Si berdad tabata deseo di AVP pa habri Valero lo no a firma na 2010 caba pa desmantela e refineria y mas ainda a reparti terenonan na mes momento na compinchinan y tur esaki tabata sin importa e pueblo, pero mas bien pa duna bek na comerciante (nan) cu a hinca placa miyonario den campaña di AVP. Ariba dje Minister Eman a regala Valero 76 miyon florin di placa di pueblo.

Mike & Otmar

Minister de Meza y Minister Oduber tambe tin di haber cu e desmantelacion aki cu e gran idea di bin cu hotel Bahia cu sigur awe nos pueblo lo no por a mira Baby Beach y ni Roger Beach mas. Tambe nos hendenan cu a bay traha den exterior hamas lo tabata tin e speransa di bin traha bek na Aruba manera cu ta e caso awor. Ainda nos por corda con Ministernan Oduber y de Meza a sali den medionan di comunicacion na Republica Dominicana ta come, bebe y core paranda ariba custia di Bahia y a priminti e doñonan di Hotel Bahia cu nan lo percura pa desmantela Valero y pa asina Bahia por bin establece . Mientras tanto de Meza tabata trece un monton di mentiranan padilanti cu e ta ocupa ta negociando cu diferente compania rond mundo pa reapertura di nos refineria. Cu esaki ta bisto cu de Meza a traiciona San Nicolas y pueblo di Aruba den su totalidad. Tur esaki tabata mentira y un cuchiu den lomba di pueblo. Ainda nos por corda con Minister de Meza a bin Aruba, te hasta tabata tin radio emisora cu a busca champaña pa celebra cu Petro China ta dispuesto pa habri Valero, tur esaki tabata mentira pasobra e informacion aki no tabata aparece ariba e website di Petro China. Mike de Meza debe e pueblo di San Nicolas y pueblo di Aruba y tur e homber y muhenan balente cu mester a bandona nan isla pa bay traha den exterior un disculpa publico



Glenbert Croes y partido MEP

Awe ta danki na yiu di nos Libertador y partido MEP nos ta na bispo di reapertura di nos refineria. Danki na Glenbert Croes cu a busca tur informacion, a biaha y bishita e representantenan di CITGO cu representantenan di PDVSA y a bin compronde cu semper nan tabata dispuesto pa habri e refineria. Pero claramente e Gobierno di Minister Eman no tabata kier a tende di reapertura pasobra tabata tin otro plan pa nan beneficio, beneficionan pa comerciantenan cu a sponsor campaña di AVP y sin importa e dolor di e pueblo cu nan tabata causa. Pueblo di Aruba merece di sa e berdad cu pa 6 aña largo e Gobierno di AVP tabata gaña pueblo cu mentiranan y a traiciona e pueblo di Aruba.

AVP a cera Valero y nunca tabata tin den mente pa habri esaki bek y awe ta danki na Sr. Glenbert Croes y partido MEP un biaha mas ta demostra cu partido MEP si tin e pueblo di Aruba na pecho. Biba Aruba, biba MEP y danki Sr. Glenbert Croes.❑

Evelyn Wever-Croes(MEP)

Cambia ley pa esunnan cu tin cu paga nan fiansa di estudio bek

ORANJESTAD - Fraccion di MEP algun luna atras a anuncia un cambio di ley cu nan ta trahando riba dje. A referi aki na nan programa di campaña, den cual ta menciona cu mester brinda alivio na esunnan cu caba di studia y mester paga nan fiansa di estudio bek.

“Varios persona a puntra con ta para cu esaki, y mi mester bisa cu e ta un trayectorio largo y dificil, pa asina traha un ley bon hinca den otro. Nos ta trahando riba e cambio di ley, cu ta haci e pagonan di fiansa di estudio deducibel di belasting, te na un maximo di 10 mil florin pa aña, pa 10 aña. Corsou a caba di introduci esaki fin di aña pasa, pues no por tin obhecion di ningun hende pa haci esey na Aruba tambe.

E areglo aki lo bay conta pa tur esunnan cu ta paga un fiansa di estudio bek, pues no solamente esunnan cu ta paga e fiansa di Hulanda, pero tambe di gobierno di Aruba of otro institucion cu ta duna fiansa di estudio.

E ta bay conta pa esunnan cu termina nan estudio awor, pero tambe pa esunnan cu a termina nan estudio caba y ta pagando caba.



Nos ta den e fase final di consulta cu expertonan pa algun detaye di e ley, prome cu nos entregamento oficialmente na Parlamento.

Den pasado tabata tin intentonan pa duna un alivio den forma di e pago di interes, sinembargo nunca e intentonan ey a concretisa, y ademas nos proposicion ta bay mas leu. Mescos cu na Corsou, nos kier pa full e suma cu ta wordo paga, wordo deduci di belasting, no solamente interes. E areglo aki lo costa gobierno berdad poco entrada di belasting, pero di otro banda, e lo atrae nos profesionalnan pa bolbe Aruba bek y asina contribui na desaroyo di nos economia, y di e forma aki e placa di belasting ta drenta bek.

Maske den Parlamento tin hopi polarisacion y manera cu MEP bin cu un proposicion, AVP ta tira esey den bari sushi, sinembargo mi no ta kere cu por tin un politico cu por ta contra di esaki, y mi ta conta cu nos lo haya sosten amplio di tur partido den Parlamento y den Gobierno pa logra pasa e ley aki mas pronto cu ta posibel”, Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑

Rene Herde(AVP)

Inversion y renobacionnan di ultimo 6 aña ta sigura Aruba mas stabiel pa futuro



ORANJESTAD - "E inversionnan y e renobacionnan cu nos a haci den e ultimo seis aña, a crea un plataforma cu ta duna trankilidad y un trampolin di oportunidad pa Aruba sigui haci saltonan di renobacion den calidad di nos pais y condicionnan di bida pa tur hende den futuro.

E inversionnan tabata den renobacion di economia, den mercado laboral, den infrastructura, den fortifica y amplia nos sistema di seguro social, den sigura necesidadnan basico y den pone nos riba e caminda di menos dependencia di energia caro y malo pa medio ambiente. E renobacionnan aki ta duna nos ademas un adelanto significante compara cu otro paisnan. Nos mester consolida loke nos a logra te awor y uza esaki como base pa duna full atencion na con pa sigura adelanto di cada hende personalmente, pa cada compania, pa cada bario y cada cas."Asina Rene Herde' a bisa diabierna pasa. E ta optimista pa cu e futuro di Aruba.

Futuro

Mientras cu tin señalnan di adelanto den mundo, tin señalnan di preocupacion. Segun Rene Herde', esey semper tabata asina. Pero e paisnan cu mas ta progresa bou di tur condicion, ta e paisnan cu ta inverti den asuntonan esencial pa pueblo y cu ta habri oportunidadnan nobo pa futuro. Rene Herde': "Esey ta exactamente loke nos a haci. E inversionnan pa cambia e forma di genera energia di petroleo caro pa energia renovabel, sin niun duda ta un di e miho escogencianan pa futuro. Nos yiunan lo ta contento cu esaki sigur. Pa futuro e ta duna nos e siguridad y e trankilidad, cu kico cu pasa cu petroleo, nos lo tin otro forma pa sigura nos pais di energia limpi , pagabel y mas stabiel.

E renobacion di leynan laboral, di belasting, di leynan pa stimula inversionnan den nos economia, e renobacion di nos infrastructura basico esencial - waf, camindanan principal, hospital, aeropuerto, turismo - ta haci cu obstaculonan bieu a wordo kita y a crea oportunidadnan economico y laboral nobo. E hospital renoba ta bon pa nos propio hendenan, pero e ta crea confiansa y trankilidad pa tur hende cu bin Aruba. Ta importante pa nan sinti nan mes sigur di bin Aruba. E renobacion di nos leynan ta duna siguridad y proteccion pa pueblo y inversionista. Nos sistema di seguro social ta probablemente un di e sistemanan mas completo y mas sigur den nos region. Pero mas importante cu tur ta cu e ta igual pa tur hende.
Esey ta duna confiansa y trankilidad. Ta e cosnan aki cu nos a inverti hopi den dje, cu ta duna nos hende hoben y grandi e trankilidad y confiansa pa cu futuro.

Anto esey ta sin conta loke mas tin cu bin riba tereno economico. Awor nos mester haci uzo di tur loke nos a realisa den e ultimo 6 aña y crea mas oportunidad pa tur nos hobennan y mas stabilidad pa henter nos pais. Ta p'esey mi ta optimista."❑

Rene Herde(AVP)

Maneho pa un mercado laboral mas husto y productivo



ORANJESTAD - Den e presentacion di Sra. Ronnie Goldberg durante di e ''Annual Corporate Event" di ATIA diabierna pasa, a accentua un biaha mas e importancia di renobacion di nos mercado laboral cu e meta pa crea mas oportunidad pa trahadonan, mas competencia husto pa empresanan y renobacion di formanan di traha pa nos ta mas productivo como pais.

Esaki ta exactamente e metanan cu partido AVP a y tin como meta den e maneho laboral. E renobacion di leynan laboral tres aña pasa tur tabata tin e meta pa elimina competencia inhusto pa trahadonan, kita obstaculonan pa hende muhe den mercado laboral, para tur forma di "cheap labor" y habri mas oportunidad pa trahadonan den nan empresa. Pa elimina competencia inhusto pa companianan y pa trahadonan local, ainda tin trabao pa haci. Pero e ley cu a aproba pa pone di responsabilidad cerca e empresa principal pa pago di prima y belasting y e renobacion di e sistema di belasting, ta pasonan importante den crea mas "trato igual" pa companianan y pa trahadonan local. P'esey tabata un placer pa tende Sra. Goldberg accentua e importancia di e metanan aki for di su punto di bista internacional. E meta pa logra un desaroyo economico continuo y un mercado laboral balansa ta keda e meta principal pa nos na Aruba tambe: husto pa trahado y rendabel pa empresanan.

Enseñansa

Remarcabel tabata e importancia cu Sra. Goldberg a duna enseñansa den maneho di mercado laboral. El a mustra cu tur caminda rond di mundo, e inversionnan den capacitacion continuo di trahadonan pa nan por haci nan trabou miho, cu miho servicio y den forma mas efectivo, a yuda tanto e trahado, su compania y al fin e pais. Esaki ta conta pa sector publico y pa sector priva. Ta lamentabel pa constata cu tanto den sector priva como den sector publico mucho poco ta wordo inverti den educacion, profesionalisacion, up-grading di trahadonan. Consecuentemente e posibilidadnan pa renoba formanan di traha ta stagna. E posibilidadnan pa e trahado crece den su compania y asumi responsabilidad nobo, tambe ta keda limita. P'esey bo ta wak cuanto trahado ta haci e mes un trabou pa masha hopi aña. E motibo no ta semper cu e trahado no kier haci otro trabou. Hopi biaha ta cu e no ta haya oportunidad pa crece y cada biaha ta wak otro hende drenta e compania y asumi un funcion mas halto cu un miho salario. Cu un tiki esfuerso, e trahado leal lo por a siña mas, adkiri conocemento y habilidad nobo y asina haci mas pa e compania y pa su mes. Pa un compania mes e posibilidad cu un trahado cu ya nan conoce como bon trahado, por crece y tuma funcionnan nobo, ta mas atractivo cu trece un hende di afo. Tur hende tin bentaha den inverti den enseñansa di nos trahadonan "on the job". E tema di promove profesionalisacion den empresanan mes, lo mester ta un tema cu companianan, sindicatonan y gobierno lo mester trata den Dialogo Social y yega na fondonan y formanan pa promove esaki hopi mas den mercado laboral di Aruba.❑

Gerick Croes(MEP)

Satisfecho di por a brinda pueblo e asistencia cu e merece!

ORANJESTAD - Despues di un tremendo campaña di belasting teni na Sede di MEP e hoben Gerick Croes a continua cu asistencia den pueblo.

Diasabra ultimo tawata e delaster dia cu e hoben Gerick Croes a brinda ayudo pa yena formulario di impuesto di entrada di aña 2014. Despues di a bishita varios bario rond di Aruba a termina cu e accion di aangifte 2014 aki na Pos Chikito. Den principio a planea pa asisti pa 2 ora pero esaki a dura un total di 4 ora debi cu varios ciudadano a acudi na Pos Chikito. E accion aki di algun siman sigur tawata uno super exitoso. Gerick Croes a keda cu un sentimento di satisfaccion cu asina hopi persona por a wordo asisti.

Gerick Croes kier a expresa su palabra di gratitud na un y tur cu a habri porta di nan hogar durante e ultimo 3 simannan aki pa asina por tawata mas cerca di pueblo y brinda e asistencia cu pueblo merece. Tambe palabranan di danki ta bay na tur cu a yama na radio of di un forma of otro a propaganda e asistencia den bario. Riba e ultimo dia e asistencia tawata uno asina grandi cu refuerso tawata rekeri p'esey palabra di danki ta bay na e hobennan universitario cu a duna di nan tempo liber pa ta disponibel pa por yuda pueblo. ❑

Gerick Croes (MEP)

Reparatietoeslag algo djis pa gaña wowo!



ORANJESTAD - Un don cu ta resalta den Gabinete Eman constantemente ta esun di gaña wowo di nos ciudadanonan. Netamente esaki te caso cu e propaganda pa e reparatietoeslag cu parlamentarionan di AVP tanto ta gaba cun'e.

Ta como si fuera dia a haya reparatietoeslag diripiente a drecha e calidad di bida di nos ciudadanonan. Den e comunicado di awe nos ta bay splica na un manera simpel cu e reparatietoeslag miserabel cu Gabinete Eman a duna ta insignificante. Na prome luga e reparatietoeslag aki supuestamente lo mester tawata pa recupera poder di compra. Dependiendo di bo salario bo lo haya un "vergoeding netto" riba bo salario. E grupo di ciudadanonan cu a bin remarca pa esaki ta esunnan cu un salario minimo di 1636 florin pa luna cual a cuminsa haya un compensacion di 75 florin te cu e ciudadano cu un salario di maximo 2500 florin cu ta haya compensacion di 25 florin.

Pero pueblo mester realisa cu loke Gabinete Eman duna bo e ta kita esaki bek for di bo brutalmente. Ban tuma como ehempel un ciudadano cu ta gana un salario minimo (1636). Den principio el a haya 75 florin right? Durante e periodo di 2011-2015 tawatin varios tipo di ahustacion cual nos lo recapitula. Na mas cu un ocasion (4x) a aumenta primanan di AOV y AZV cu 1%. Si bo haci un calculacion simpel 1% di 1636 ta 16 florin cu 36 kenta y considera cu na 3 ocasion primanan di AOV y AZV a bay laira ta nifica cu a kita por lo menos 16.36 x 3 = 48.08 florin for di bo na primanan.

Un otro ahustacion cu a bin cun'e ta e pensioen obligatorio cu a cuminsa cu 1% bay te 3% na 2015. Pues si akinan bo tuma 2% mes ta 32.72.

Awor prome cu cualkier parlamentario core bin dilanti y bisa esaki ta bon pa e ciudadano e no mester lubida cu e la condena e ciudadano pa traha te 65 pero e no a bisa nada di aumento di suma di pensioen si. Otro gasto cu a bin cerca pa bo como ciudadano ta e cobransa pa recoge sushi cu pa luna ta 26.50.

Pa recapitula e 75 florin cu abo ciudadano cu ta cobra salario minimo a haya a bay na lo siguiente:

Algun ahustacionan 2010-2015 (efecto directo)	
Aumento prima	48.08
Pensioen obligatorio	32.72
Cobransa sushi	26.50
Total	107.30

Si bo a tuma nota den e ehempel aki ya caba bo 75 florin cu ta supone di ta un reparatietoeslag a bay te chup! Pasobra bo a haya 75 florin y na e otro banda bo a saca 107.30 ya caba bo ta den 32 florin den MIN. Akinan bo no por papia mas di aumenta poder di compra pasobra e efecto ta uno negativo pa e ciudadano con bo bira esey!

Pero e ahustacionnan ariba menciona ta solamente e comienso pasobra durante e periodo 2010-2015 a subi tambe entre otro : 1) grondbelasting cu 15% , 2) aumento di inkomstenbelasting/loonbelasting via di eliminacion di implementacion di e inflatiecorrectie 3) cobra meternan di parkeer. E ahustacionnan aki ta poco fastioso pa interpreta den placa pasobra tur caso ta diferente pero e liña cora ta cu bo a keda bay atras.

Pero si por ehempel bo tawata paga mes un suma di 200 florin na grondbelasting y esaki a subi cu 15% ta nifica cu bo a paga 30 florin mas pero logicamente esaki ta varia.

Pa loke ta trata e inflatiecorrectie un persona cu ta gana salario minimo no ta paga belasting pero ban bisa e ta net pasa e grens di belastingvrij e medida aki sigur a pone bay atras den su florinnan cu e ta gana. E di 3 medida ta conta pa esunnan cu ta confronta nan mes cu tur luna tin 60 florin menos pasobra tin cu paga pa nan por bay traha. Sigur esunnan cu ta victima di e medida aki por bisa bon cla cu e miserabel reparatietoeslag di nada no a yuda!

Pero Gabinete Eman no a keda te eynan pasobra e sistematica di BBO cu tanto a critica nan a aumenta esaki na dos ocasion cu 1% (pues 2%).
Pa colmo a introduci e asina yama "exchange margin tax rate" cu tambe ta haci abo como ciudadano mas debil ora di swipe bo ATM cu otro mashin ora di compras. Pero considerando cu e propio Prome Minister Eman mes ta papia cu e structura di BBO/BAZV tin 3 schakel esaki ta un aumento considerabel di 6%! Bo ta imagina bo con hopi bo a bay tras? Realidad cruel ta cu esaki ta wordo kita for di bo entrada netto perhudicando bo poder di compra na un forma hopi drastico! Si bo haci bo mes e pregunta kico Gabinete Eman a haci pa di berdad stimula poder di compra bo lo haya como contesta nada! Pasobra pueblo por a constata pa su mes cu prijsnan a bay drasticamente halto! Di tanto critica nunca Prome Minister Eman no a pone un control ora tawata cobra BAZV/BBO na un forma inhusto rancando placa di pueblo inhustamente!

Kico bo por conclui di tur esaki? Loke Gabinete Eman duna bo e ta kita esaki bek for di bo 3x pa 4x biaha mas sin piedad. Tanto bal bo a haya un reparatietoeslag y e ta kita esaki bek for di bo cu medidanan!

Pero logicamente ningun representante di AVP no ta bay papia riba e cosnan aki pasobra nan ta den e mundo di manipula y purba na crea e scenario cu tur cos ta bon y tur hende tin esey bon ignorando nan falta di compromiso cu pueblo. Ta di lamenta cu constantemente Gabinete Eman gaña wowo di nos ciudadanonan mientras realmente e ta castigando cada un di nos cu medidanan ignorando su compromiso cual mester tawata eleva calidad di bida. ❑

Aruba Tourism Authority:

A nomina Aruba den diferente reconocimento internacional



ORANJESTAD - Aruba Tourism Authority (A.T.A.) ta hopi orguyoso pa mira nan trabao y e esfuersonan di nan partnernan reconoci pa instancianan prominente den mundo di biahe, turismo y recreo. A reconoce of nomina e oficina di turismo di Aruba y algun di su partnernan internacional pa diferente premio internacional den e ultimo simannan y kier comparti e bon noticia cu comunidad di Aruba.

Aruba Tourism Authority ta orguyoso di tur su empleadonan, tanto esunnan establecí na Aruba of den e otro mercadonan unda ta traha na interes di turismo di nos isla. Separa di su mesun empleadonan, ta gradici tur e agencianan y otro partnernan den turismo di Aruba. Y sin por lubida e partner principal, e pueblo general, cu tur dia ta duna Aruba e miho di nan mes y cu tin un compromiso cu desaroyo y proteccion di nos industria turistico. E oficina di turismo di Aruba ta consciente di e esfuersonan, trabao duro y empeño di tur envolvi, pa haci di Aruba e miho destinacion den Caribe, cu ta percura pa logra nominacion pa diferente premionan internacionalmente reconoci.

Dos nominacion pa Travvy Award

A nomina Aruba pa dos 'Travvy Award', den e categorianan 'Best Overall Tourism Board' y den e categoria 'Best Overall Luxury Destination'. Den e prome categoria Sur Africa y Suisa tambe ta nomina; y den e di dos premio ta compara Aruba cu Malta y Mexico. TravAllianceMedia ta presenta Travvy Awards y ta honra companianan di biahe, productonan di biahe, ehecutivonan di biahe, agencianan di biahe, agentenan di biahe y destinacionnan pa excelencia den loke nan ta haci. Ta anuncia e ganadonan di Travvy Awards dia 6 di januari 2016.

Ganado di Hsmai Adrian Award

Aruba a presenta un instrumento nobo den su ''mix''' di mercado, esta 'The Happiness Builder', cu ta brinda bishitantenan y futuro bishitantenan acceso na dje pa medio di nos website www.aruba.com. For di entre mas di 1300 nominado, a scoge 'The Happiness Builder' como ganado di e prestigioso 'Hsmai Adrian Award'. Den esaki Aruba Tourism Authority a gana e 'silver award'. Pa e programa 'One Happy Selfie', Aruba a gana e 'gold' award.

E miembronan di un hurado consistiendo di expertonan, a evalua cada proyecto a base di nan mesun merito y exito den cumpli cu nan metanan y a dicidi cu 'The Happiness Builder' ta innovativo y creativo y, mescos cu ta e caso cu e 'One Happy Selfie', ta cumpli cu su obhetivo nan.

Partner di Aruba ta gana 'Media Agency of the Year'

U.S.I.M ta un partner di Aruba riba tereno di promocion y mercadeo y ta cu hopi orguyo Aruba Tourism Authority a ricibi e grato noticia cu e organisacion aki a gana e titulo di 'Media Agency of the Year, Programmatic' di e institucion Mediapost. Russell Zingale di U.S.I.M a expresa cu e premio ta algo grandi pa nan, particularmente pasobra nan ta un agencia independiente cu tabata entre otro nominadonan cu ta companianan enorme. U.S.I.M y Aruba ta uzando 'Programmatic TV buy' como parti di nos strategia di medio. E sistema ta un forma innovativo y eficiente pa yega e cliente desea pa Aruba.❏

Storia di Pariba y Pabao tabata sublime

Diasabra 21 di november Fundacion Muchila Creativo en cooperacion cu Unoca a trece e Storia di Pariba y Pabao den Cas di Cultura cu e alumnonan di Mavo di e tercer aña di Juliana School y Abraham de Veer School.



Como parti di nan materia di CKV (CultureleKunstzinnigeVorming) nan docente juf. De Cuba a duna e studiantenan e tarea pa investiga rond e cultura di "gang".E obra musical tabata basa riba elementonan di "Westside story"pero adapta den estilo Arubiano pa Emerita Emerencia.

E presentacion a cuminsa na unda tur studiante di ambos scol a canta e "team song" di e obra, cual tabata e cancion storia di pariba y pabao cu a wordo composita special pa e obra aki pa EltienneYarzagaray. Tur cantica y bailenan a wordo compania pa un "live" band, cu ta consisti di e musiconan, Eltienne Yarzagaray, Rose-Marie Provence, Marielle Perez- Provence, Geoffrey Wever, Daniel Werleman y Fredy Gollarza, y vocal Michelaine Abreu.

E theater tabata casi yen. Tur esunnan cu a presencia e obra a gosa un mundo di e obra musical y nan a apoya e studiantenan cu a mustra nan talento na un manera sublime. E presentacion a ricibi un aplauso para. Marwin Laaf a hunga e papel principal di Tony y Liz Delgado a hunga e papel di Maria den e obra. Tabata impresionante pa mira con Tony a declara na Maria su amor den un serenata na unda Tony y Maria a canta un duo cu un cancion cu nan mes a composita. Na final di e show e studiantenan tabata asina entusiasma cu nan no kier a baha mas for di e stage.

Banda di nan tarea den les di CKV, bao direccion di juf. L. de Cuba, e studiantenan mester a haci un audicion pa por a scoge e personahenan pa cu e obra. Desde october e studiantenan di Abraham De Veer School y Juliana School a train dos bes pa siman despues di scol. Nan por a scoge entre teatro, baile of musica. Emerita Emerencia a dirigi e obra teatral, Eltienne Yarzagaray y Remigio Rasmijn tabata encarga cu musica. Elvys Sanches y Lisbel Pop tabata encarga cu baile. Banda musica, teatro y baile e studiantenan por a scoge tambe pa arte visual y pa produccion. E studiantenan a traha bao direccion di King Lie-Kwie na tur e propuesta pa e obra. Matthijs Spaltman, un musico di Curaçao, a bin for di Curaçao pa duna un tayer di Music Box durante tayernan na scol. Matthijs tambe tabata presente durante e presentacion. Na final di e programa Matthijs a laga e publico tambe experimenta cu "body percussion" na unda full e sala tabata bati diferente ritmo bruha. Tur esunnan presente a participa entusiasma.

Banda di e obra musical Fundacion Muchila Creativo a organisa tambe un tayer di filmacion pa un grupo di studiantenan di tercer y segunda aña di Abraham de Veer School. E tayer di filmacion tabata bao di direccion di Tanja Fraai y Mike Ho-Sam Sooidi stichting We Connect di Hulanda na unda e studiantenan mester a traha den grupo na nan mesun produccion y nan mester a filma nan storia. Ryan Oduber a yuda tur e gruponan pa "edit" e storia.

Diahuebs 19 di November e gruponan a presenta nan pelicula na scol pa algun invitadonan. Dia 21 di November e studiantenan tambe por a mustra nan pelicula cortico den lobby di Cas di Cultura y tur studiante cu a haci nan investigacion riba e tema di 'gangs' cu tambe a forma parti di e obra por a mustra nan resultadonan den un exposicion den lobby di Cas di Cultura bao guia di juf. De Cuba, docente di CKV na ambos scol.

Dia 9 di November Fundacion Muchila Creativo tambe a organisa un tayer di Jazz pa e docentenan di Paulus School bao guia di Jan Formannoy y Tamara Hoekwater for di Hulanda. Aña pasa alumnonan di 4e y 5eklas di Paulus School a haya un tayer di 4 dia di Jazz di Jan y Tamara. E alumnonan tabata encanta di e tayer. E aña aki a dicidi pa duna tur docente di e mesun scol e oportunidad pa participa den un tayer di canticanan di Jazz y Blues na unda nan tambe por a experiencia ki impacto musical tin pa nos enseñansa.

Fundacion Muchila Creativo por mira bek na un luna exitoso na unda e la trece tres proyecto grandi. Na mesun manera aki Muchila ta aporta na nos enseñansa y cultura. Muchila ta spera cu otro aña por trece mas proyecto pa nos comunidad.❏

BON DIA Aruba

Octavio Croes:

Resultado final di participacion di Aruba na Srefidensi Chess Celebration na Surinam





Dia 19 pa 26 di November a tuma luga na Paramaribo, Surinam e tercer edicion di Srefidensi Chess Celebration.

E torneo aki a wordo hunga den 2 clase. Un Master Class unda Gran Maestro y Maestro International a participa (a base di invitacion) y un Open Class cu ta habri pa tur participante.
Aruba a participa den e Open Class cu 6 hungado. Mark Bueno, Daniel Diaz, Jomar Benschop, Angelo Franken, Randy Tromp y Octavio Croes.
3 hungado di Aruba a gana premio na Surinam.
E hobennan Jomar Benschop y Daniel Diaz a termina na di 2 te/cu 5 luga den nan categoria di U1700. Nan a score 4 punto for di 7 partido.
Octavio Croes a termina den su categoria di U1900 empata na prome te/cu tercer luga cu 5 punto for di 7 partido.
Categoria U1700 y U1900 ta un indicacion di bo nivel di ajedrez. Un nivel di U1900 ta un nivel mas halto cu un di U1700. Den e Open Class a participa un total di 60 hungado. Tawata tin premio tambe pa e best youth player under 16, 14, 12 y 10 aña. Pero Aruba no a manda ningun representante den e gruponan aki.
Paisnan cu a participa den e Open Class ta Surinam, Aruba, Trinidad & Tobago y Guyana.
E prome luga a bay pa Amatdarso Gerrit di Surinam cu 6 punto for di 7 partido.
Aruba den averahe a score mas cu 50% na Srefidensi Chess Tournament.
Un hungado a score 50%, tur e otronan a score mas cu 50%. Den e Master Class un total di 26 hungado a participa, representando e paisnan Venezuela, USA, Hulanda, Trinidad & Tobago, Cuba, Barbados, Jamaica y Korsou.
Ganado den e grupo aki a bira Jose Gascon, un maestro international di Venezuela. El a termina prome cu e 2 Gran Maestronan cu a participa den e grupo aki.❑



Minister Alex Schwengle:

Joe Laveist Sport Park ta simbolo di energia nobo den deporte

ORANJESTAD- Prome cu tur cos, prome cu mi lubida, laga mi yama un danki special na tur cu a aporta na e proyecto aki.

Tin cu a aporta dor di sponsor, Lotto di Aruba a aporta financieramente y Fundacion Facilidadnan Deportivo a traha incansablemente di dia y anochi pa por logra e proyecto", asina Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle, a duna di conoce na ocasion di apertura di Joe Laveist Sport Park diabierna anochi.

"Pa mi, mi ta mir'e como un simbolo di un chens nobo cu nos tin pa inyecta energia nobo y positivo den deporte, specialmente den e deporte di baseball", asina e mandatario encarga cu maneho di deporte a sigui bisa.



Minister dr. Alex Schwengle a expresa su deseo pa e deportistanan mes mira e gesto aki como un empuhe di parti di Gobierno, di parti di tur e instancianan cu tin di haber cu deporte, cu tur t'ey pa yuda.

"No tur ora e ta bay lihe manera nos kier. No ta tur ora e forsa ta manera nos lo desea, pero esaki ta djis pa nos demostra cu nos por", segun Minister dr. Alex Schwengle.



"Pa mi esaki ta pa mi apela na tur hende, pa nos sigui cooperera cu otro, pasobra mi ta kere nos por logra mas".

Na final e titular di deporte a expresa cu "Awor ta e stadion aki, e siguiente stadion ta di Dakota y esun di Noord, pasobra ambos ta den necesidad di un bon man di mantencion, specialmente esun di Dakota. Y kere mi cu nos lo traha duro, pa por logra su renobacion den e aña cu ta bin".❑

Joe Laveist Sport Park ta habri atrobe pa publico

ORANJESTAD- Despues di lunanan di preparacion, canando paralelo cu trabounan di renobacion y construccion, diabierna 7:00pm a tuma luga apertura oficial di Joe Laveist Sport Park. Cu picheo di Minister Mike de Meza y bateo di Minister Alex Schwengle, a inicia e evento cu a conta cu tribunanan completamente yen! E eventonan no tabata solamente riba diabierna, sino a sigui diasabra y diadomingo tambe.



Diabierna dia 27 di november pa 6or di atardi ta tuma luga e apertura oficial di e facilidadnan, den cual a honra esunnan cu a sostene e sport park y grandinan den e mundo di deporte.

E prome wega di baseball tabata entre Wild Cats di Corsou y e All Star Team di Aruba, mientras cu den Beach Volleyball tabatin 3 team masculino cu a midi forsa cu e atletanan di Aruba. Tambe tabatin algun pelea di Boxeo.

Ta yama un danki special pa e presentacion espectacular di e gruponan di baile di Freddy Montoya y Freddy Tromp di Popcorn Dancers. Tambe a devela e "Wall fo Fame" cu e prome set di mas di 300 nomber di beisbolistanan cu a hunga den Joe Laveist Sport Park den nan bida.

Joe Laveist Sport Park tin luznan nobo, tribuna y daknan di tribuna nobo, un score board moderno cu ta traha cu "remote control", facilidadnan pa reporteronan transmiti wega, un veld completamente renoba y un "zandbak" pa haci e deportenan di beach, manera beach volleyball. E di tres fase di e renobacion y expansion di Joe Laveist Sport Park ta



encera construccion di dos sala grandi pa "indoor sports facilities", manera taekwondo, basketball, karate, boxeo, etc.❑

Hot Triggers:

Interes creciente pa e deporte Airsoft

ORANJESTAD- E grupo di airsoft AETA, cu ta para pa Aruba Elite Tactical Airsoftsquad, a resulta campeon absoluto den e competencia di airsoft "Delta Force 7" tambe yama "Death Match Event", organisa pa"Hot Triggers" cu a tuma luga diadomingo 29 di november riba e tereno di airsoft situa na Parkietenbos.

Un total di 6 diferente ekipo cu 7 participante den cada team a competi pa e titulo maximo. E organisadonan a keda masha contento cu e participacion, specialmente si tene cuenta cu e calidad di e ekiponan y su participantenan. Cada un a duna bataya pisa na e ekipo contrario. Cada debate ta dura 10 minuut, mientras cu den e ultimo eliminacion nan







a uza 5 minuut durante cada bataya.

E encuentro final pa campeon tabata entre e dos miho nan di e competencia, esta AETA, encabesa pa Sharon Geertruida y DOS 97 (Desert Operatives Squad) encabesa pa Jigz de Castro.

E ekipo di AETA (Aruba Elite Tactical Airsoftsquad) ta consisti di Sharon Geertruida como Capitan, Michael, Angelbert, Rygel, Gilbert, Urwin y Richie. Den e encuentronan di diadomingo, Michael Salazar a fungi como capitan di e batayanan.

Esaki ta resulta e ultimo bataya di airsoft pa e aña aki. Por menciona cu tabatin diferente encuentronan y competencianan durante aña 2015, incluyendo algun bataya internacional. Ta nota cada biaha cu ta nace mas ekipo y cu e interes pa e deporte di Airsoft ta creciendo tur dia.❑



IBiSA:

Por inscribi pa Aquathlon escolar



IBiSA ta preparando pa e di 3er competencia di Aquathlon Escolar cu ta tuma luga diasabra mainta dia 12 di december 2015. Esaki ta un competencia escolar cu IBiSA a introduci 2 aña pasa y cu a crece enorme den participacion di atletanan cu ta representa nan school. E expectativa ta grandi un biaha mas.

IBiSA a manda informacion pa schoolnan, pa motibo cu tur inscripcion di esunnan cu ta participa na e competencia di Aquathlon Escolar mester tuma luga via di nan school.
Mayornan cu ta desea pa sigura participacion di nan yiu, por busca un formulario (individual) na oficina di IBiSA Oranjestad of na Sport Centrum IBiSA San Nicolas. E mayor mester tene na cuenta cu e formulario di inscripcion aki mester tin e stempel di e school riba dje. Pues pa e ta un inscripcion oficial, mester bay school y laga school stempel e formulario prome cu entrega e formu-



lario bek na IBiSA. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 4 di december 2015.❑

BON DIA Aruba

Aruba a bari y mop na Corsou den Taekwondo

Den fin di siman Aruba a participa na Corsou na e TK2 y TK5 cu 4 team di "Train Hard Fight Smart" bou encargo di coach Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting.

E teamnan tabata di 4 atleta den e categoria infantil, 5 atleta den e categoria Junior y 2 atleta cu a bringa den TK2 contra di Surinam.

Den e TK5 di infantil Aruba tabata hopi superior, mirando cu Surinam a presenta cu solamente 3 atleta mientras cu Aruba tabata tin 4 atleta y a bay di acuerdo pa cuminsa cu e score na cero.









Coach Clifford Rasmijn a start cu Danon Delamore, Joshua Klabér y Jahmani Eisden, lagando Rasheed Lowe un banda contra di Surinam y nan a logra di laga Surinam den e veld cu un diferencia di 30 punto den e di dos rond na 3:46 minuut. Aki ta na unda cu e tres chikitin nan aki a demostra cu nan por sin Rasheed Lowe, ganando for di Surinam.
Contra di Corsou si Rasheed Lowe a bringa te cu su lenga a cuminsa sali for di su boca, mescos Danon Delamore. Corsou a start cu 5 atleta y Aruba tabata tin 4 atleta cu a pone e score 10 - 0 pa Corsou.



Asina mes Aruba a bin for di atras ganando for di Corsou. Asina e team di infantil a sali prome luga pa di 3 biaha na Corsou.

Den e TK5 junior si Aruba su team tabata completo consistiendo di 5 atleta: Hakeem Lowe, Jayvan Jansen di Noord Taekwondo Center, Justin Arrindell, Záhyon Klabér y Jourdé Klabér. Un team cu a cuminsa duro, duro contra di 4 atleta di Surinam. Surinam tabata hopi fuerte, pero Clifford Rasmijn a uza su tacticanan pa asina Aruba por a gana for di Surinam kendenan sigur tabata hopi bon.
Contra di Corsou si tabata e cos, Corsou tabata tin un bringado sigur 1.80 cu tabata hopi mas grandi cu tur hende, pero asina mes Aruba tabata sa con pa bringa contra di dje, lagando e cu su lenga afo. Corsou a trata di tur manera pa gana Aruba, pero e Train Hard Fight Smart a hunga un bon rol den e Juniornan y Aruba a gana for di Corsou y Surinam cu e team di Junior. Esaki ta e prome aña cu e team di Junior ta participando na e TK5 aki y a logra gana esaki.

Den e TK2 a bringa e dos rumannan Klabér, Záhyon y Jourdé contra di Surinam. Surinam a bin bon pero na dado momento no tabata por mas cu e atakenan di e dos rumannan Klabér, kendenan a lock Surinam te cu nan no tabata sa for di unda tur e scopnan tabata bin. Un bon strategia di bringamento di e dos rumannan Klabér kendenan tabata na ordo di dia.
Den eTK2 Infantil/Cadet Jahmani Eisden a reenforsa Corsou pa asina por a bringa contra di 2 Cadet di Surinam. E team tabata Surinam contra AruCor, unda cu a laga Surinam den veld, debi cu un di e bringadonan a haya un lesion y no por a bringa mas.❑









CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Mucha

2 Sapato pa baby mucha muhe nobo | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017012 |

4 sapato pa mucha homber Size 3-6 m Size 5 (18-24 m) Size US 3/ EUR 19 Size 22 | Afl. 50.00 | Tel. 7373343 Quick Code: 017014 |

Diferente paña pa mucha muhe baby | Shimis, Bathrope, muts, blusa, romper Size ta varia entre 0, 12, 18 y 24 M | Afl. 50.00 | Tel. 7373343 | | Quick Code: 017016

Stroller + Maxicosi | Stroller cu maxicosi y car adapter. Uza pero bon trahando | Afl. 75.00 | Tel. 2975924045 | Quick Code: 015926 |

Cas & Decoracion

Ta bende un porta fiberglass 2meter indoor of outdoor nunca el a wordo uza of un bon deal na su balo | Afl. 400.00 | Tel. 7466078 | Quick Code: 015888 |

Set di sala Mericano | Miho prijs y calidad Cas di Max Meiveld 3A-1 582-1671 | Tel. 5945341 | Cas di Max | casdimax@gmail.com | Quick Code: 012637 |

Mi ta bende un set di sala | Mi ta bende un set di sala di crown di 1 aña bieu e ta den bon condicion ainda yama mi of whats app mi anytime na 5923525 | Afl. 750.00 | Tel. 5923525 | Quick Code: 016935 |

Dos cashi pa pone buki of pa decor un preto un color koffie | Cashi preto y un color koffie bon condicion 300 cada un yama 6607135 | Afl. 300.00 | Tel. 6607135 | Quick Code: 016892 |

Auto & Acesorio

Ford Sporttrac 2004 As is where is mester di instala tensioner di Front Timming chain piesa a wordo cumpra caba y Time e. | Afl. 4000.00 | Tel. 297-5922453 | Quick Code: 015879 |

Hyundai vera cruz diesel | automatico 2009 4x4 turbo diesel | Afl. 25800.00 | Tel. 5664232 | Quick Code: 016923 |

Ta bende: 5 Rim di staal pa Jeep, size 15, 5 bolts. Prijs Afls 150.00. Yama 593 6301. | Afl. 150.00 | Tel. 5936301 | Quick Code: 016940 |

Toyota aristo twin turbo!!! | leather interior, sunroof, full equip, vertex edition...por tuma deal tmb | Afl. 9500.00 | Tel. 7318585 | Quick Code: 016915 |

Ta bende un Toyota Crown di aña 1997, yama na 593-91-31 | Quick Code: 016936 |

Boto & Deporte Acuatico

Tas pa duik xl deluxe nobo/new | ta bende: h2o kangaroo deluxe dive bag. e tas di duik ta XL, traha di material heavy duty, cu strap pa carga manera rugzak, y un saco seco cu ziper paden. E tas, ora no ta wordo uza, por dobla den un pakete chikito cu por cera cu ziper. Pa mas info bay www.h2odyssey.com. NOBO/NEW, Afls 65,00. Yama 593 6301 | Quick Code: 016969 |

Booties 5mm cu zool duro, nobo/new | ta bende: h2o ultrasole booties, 5mm, color preto, cu zool extra duro/hard sole. Tin un kap na tenchi y na hilchi. Sizenan 8-11. Pa mas info bay www.h2odyssey.com. NOBO/NEW, Afls 105,00. Yama 593 6301. | Afl. 105.00 | Tel. 5936301 | Quick Code: 016970 |

Cressi pro light fins pa scuba snorkel y free dive | ta bende: Cressi Pro Light Fins pa scuba, snorkel y free dive. Open heel pa bisti cu booties. Color Geel: size XS i M/L Kolor Blauw: size S/M Finsnan ta den excelente condicion. Afls 125,00. Yama 593 6301 | Quick Code: 017000 |

Cressi pro master frog fins pa scuba snorkel y freedive m/l | ta bende: Cressi Master Frog Fins pa scuba, snorkel iy free dive. Open heel pa bisti cu booties. Color Preto: size M/L Color Blauw: size M/L Master Frog ta e top-of-the-line di Cressi y e finsnan ta den excelente condicion. Afls 175,00. Yama 593 6301 | Quick Code: 017001 |

Paña & Moda

Computer & Telecomunicacion

Samsung galaxy note 4 edge | Ta bende samsung note 4 edge nunca el a wordo uza nobo nobo ta bende motibo cu ma haye regalo ora ma bin Aruba mi twt tin un cel caba app na e number ki of yama tell 5624455ki ora cu ta | Afl. 1150.00 | Tel. 7466078 | Quick Code: 015890 |

Samsung note 3 | Ta bendiendo un samsung note 3 e ta bin cu su caha den dje tin su headphone charger. E telefon no tin ni un aña bieu e ta bn condicion e ta lage bay cu su kaft tambe.... Hende interesa laga sa | Afl. 550.00 | Tel. 5920992 | Quick Code: 017006 |

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❑

"De Arubaanse Vereniging voor Accountants" tin un directiva nobo

Dia 12 di juni 2015 tabatin e asamblea general di Accountantnan di Aruba. Durante e reunion aki un directiva nobo a wordo eligi pa representa e accountant nan di Aruba. E nomber oficial di e asociacion ta "de Arubaanse Verenigingvoor Accountants (AVA)".



E miembronan di e directiva nobo ta consisti di e siguiente personanan. Sra. Jenny Croes Msc. RA (presidente y accountant na Algemene Rekenkamer van Aruba), Sr. drs. Ru Croes RA (Secretario y director na Medwork Caribbean N.V.), Sr. Mr. Henk Timmermans RA (tesorero y director di Liad Advies bureau N.V.), Sr. Roccini Anthony MSc. Ra (miembro di directiva y accountant na Banco Central di Aruba), Sra. Rosa Marie van Ginkel MSc. RA (miembro di directiva y accountant na Deloitte Dutch Caribbean) y Sr. Ramphis Tromp AA (miembro di directiva y accountant na EY Aruba).

AVA ta representa e accountantnan na Aruba. E miembronan di AVA ta consisti di accountant (por ehempel RA: Register Accountants, AA: Accountant Administratie consulent, CPA: Certified Public Accountant, ACCA: Association of Chartered Certified Accountants y studiantenan cu den futuro lo bira un accountant of cu ta studiando den e ramo di accountancy).

Directiva di AVA kier enfoca pa sostene su miembronan den nan profesion via di ofrece curso, congreso y presentacionnan pa asina e miembronan por eherce nan funcion mas profesional posibel y pa trece mas confiansa den e comunidad. Tambe e directiva kier den consulta cu e studiantenan den e ramo di accountancy a conseha y apoya nan den nan estudio.

Tambe como meta AVA lo monitor y eherce nan opinion riba e ley nan di Aruba riba e tereno di "ondernemingsrecht, Jaarverslaggeving y Governance".
Pa tur contacto, pregunta of comentario por tuma contacto cu directiva di AVA cu ta situa na Tanki Flip 12 Unidad A. Pa cu e contenido di e articulo aki por tuma contacto cu AVA su secretario Sr. Ru Croes (+297-7330075).❑

Demencia, un impacto grandi !

Cas Marie ta organisa su siguiente Dementie Café Cas Marie riba diahuebs 3 december proximo. Durante e anochi aki nos lo tin 2 charla sumamente interesante. Nos lo combersa cu e psicologo Sra. Sabrina Sonnensein tocante e cambionan den actitud cu por surgi durante e desaroyo di e sindroma di demencia. Nos ta cera e anochi cu un entrevista cu sr. Boy Escalona tocante e impacto di demencia den su propio bida desde e momento cu e la cuminsa nota cambionan cerca su casa y e la realisa cu mester busca ayudo. Un proceso sigur cu hopi ups y downs, caminda sr. Escalona y henter su famia mester a siña con por anda cu e cambionan aki.

Mundialmente e sindroma di demencia ta wordo mira como un di e causa di mas significante di crisis den sector social y sector di salubridad. Ta wordo premira cu pa aña 2050 e cantidad di persona cu demencia lo aumenta mas cu 3 bes e cantidad actual. Na Aruba e cantidad di persona cu demencia tambe ta y lo sigui aumenta. E sindroma di demencia ta trece cun'e entre otro cambio permanente den e celebro, cambio den actitud y funcionamento di e persona. Un malesa di celebro cu ta progresivo y na final terminal. Remedi no tin pa para e malesa aki. Si ta conseha pa mantene e persona lo mas activo posibel. Ta recomenda pa stimula actividad fisico, social y mental.

Tardi of trempan cualkier di nos por haya nos mes confronta cu e dificultadnan aki, sea den nos seno familiar of cerca nos mes. Pa esey no perde e anochi di informacion aki

Fecha: 3 december 2015
Orario: 7.00 pm – 9.00 pm
Luga: Cas Marie ,Savaneta 532-A
Tema: importancia di actividad &sosten na famia

Pa mas informacion por tuma contacto cu Cas Marie na telefon 5696910. Tambe por bishita nos pagina di Facebook Dementie Café Cas Marie of nos website www.casmarie.com. Si bo persona ta desea di contribui cu un donacion esaki por libremente via nos cuenta di banco RBC 42.68.288

Pasa libremente, experencia, scucha y combersa. Ban haci un diferencia………… Hunto nos lo logra!❑

Reunion importante di Nacionnan Uni a cuminsa na Paris

ORANJESTAD- Tur cos tabata cla pa Prome Minister Eman hunto cu un delegacion sali rumbo Paris unda COP21, e reunion mas importante di e epoca aki ta tuma luga unda ta defini agenda 2030 pa loke ta cambio di clima y su efectonan pa islanan SIDS.

Prome Minister Eman y su vision berde a hala atencion di mundo henter y di esunnan den top di Nacionnan Uni. Esaki ta motibo cu el a wordo invita un biaha mas pa Reino Hulandes pa ta presente como orador den algun discurso, tambe como panelista y pa dirigi algun bilateral durante e siman sumamente importante na e ciudad di luz Paris.

Delegacion di Aruba na Paris

Mientrastanto parti di e delegacion a yega Paris caba. Minister di infrastructura Sevinger ta reemplasando


Premier Eman den e prome reunion cu ya caba a tuma luga den presencia di Prins di Monacco, President di Carbon War Room Figueres y representantenan di SIDS (Small Island Developing States). Na Paris tin hopi turbulencia andando despues di atakenan terorista dos siman pasa.

Importancia di presencia di Aruba na COP21 na Paris

Siman pasa diabierna Prome Minister Eman a splica pakico presencia di Aruba, aunke un isla chikito, na e reunion aki ta asina esencial. "Presencia di Aruba ta tuma luga den cuadro di Reino Hulandes cu a invita nos pa ta presente na e top na Paris. Mas y mas Aruba Aruba ta tumando e posicion como isla cu e meta hopi importante su dilanti pa na 2020 Aruba ta bay haci 100% uzo di energia renobabel. Percura asina cu e sistema ecologico no ta wordo afecta. E meta di Aruba ta pone cu nos ta aplicando tecnologia cu tanto den produccion di energia como tambe den e forma con mantene e stabilidad riba nos sistema di energia cu ta aplicabel den contexto mas grandi,pa mundo mira con e ta funciona den un contexto mas chikito." Tur esaki a pone cu partnernan internacional a afilia nan mes na Aruba manera Carbon War Room, TNO y varios otro mas. E tema cambio di clima na Paris ta pa papia riba SIDS di cual Aruba ta parti di dje. Eman a bisa cu Reino Hulandes ta orguyoso cu un di su partnernan den Reino (Aruba), ta liderando e team aki. "Lidera, pero sigur kier expone tambe e experiencia y ambicionnan di Aruba riba e plataforma internacional na Paris cu tin wowo di mundo henter riba dje. E ta algo positivo no solamente pa nos mes aki na Aruba, pero tambe algo positivo cu Reino ta contribui na dje y cu Reino ta orguyoso di dje."❑

Minister Oduber:

Vision di converti San Nicolas den capital di nos Herencia Cultural birando un realidad

Recientemente a celebra Spantenbier unda a yega na e punto mas halto di e restauracion di Nicolaas Store. Restauracion di Nicolaas Store ta un di e partinan mas principal pa locual ta trata e desaroyo y henter un vision cu tin pa San Nicolas. E tabata un trayecto di 3 aña di planificacion y awor porfin cada pida puzzel ta hayando su luga. Nos por mira un watertoren cu awor ta den e fase di wordo muebla, y asina e converti den e museo industrial. Nicolaas Store na su turno ta bay bira e "Community Museum" cu na mes momento ta e curason di henter e atraccion cu San Nicolas ta bay bira.



Un vision cu Minister Oduber tin y a inicia varios proyecto caba. Un di cual ta e Aruba Mural Projects cu ya caba ta drentando su segundo fase. Un otro proyecto ta embeyecemento di caya principal na San Nicolas. Minister Oduber ta comenta: "Ya caba nos por menciona cu Arubaanse Wegenbouw lo ta e contratista encarga cu e prome fase cu ta e area di Promenade. Por spera un caya principal bunita cu diferente caminda pa sinta cu dak, full na klinker y cu iluminacion apropia. Esaki sigur lo cambia full e cara embeyeciendo e area pero tambe lo tin su contribucion na e aspecto di siguridad."

E mandatario a sigui comenta cu un otro monumento cu tambe pronto lo haya su atencion ta Uncle Louis Store. "Gobierno a tuma e decision cu lo bay renoba esaki pa ubica Departamento di Cultura na San Nicolas. Tambe e fundacion CRAFT cu ta e fundacion di artesanonan cu ta bin cu un espacio specifico pa nan por traha nan obranan, y asina por sigui menciona mas inversionnan priva tambe cu ta biniendo San Nicolas."

Minister Oduber ta entusiasma pa mira tur esaki tuma luga un logro di tur e partnernan. E ta sigui bisa: "Pa otro aña memey di aña hunto cu ATA, lo inicia cu e promocionnan pa atrae e turistanan bishita San Nicolas, pa bo por haya un desaroyo grandi y crea e efecto pa mas negoshi pariba aki na San Nicolas." ❑

Ministerio di Enseñansa:

Transformando nos studiantenan y docentenan na un manera hopi positivo

ORANJESTAD- Recientemente durante luna di Enseñansa Ministerio di Enseñansa a organisa un training special pa 2 scol secundario. ACE program (Achievement and Commitment to Excellence) ta un programa originalmente di Merca cu ta enfoca riba exito di studiantenan, cu ta empodera studiantenan y cu ta traha riba desaroya un caracter optimal den hoben. Na Aruba, ACE Program ta wordo ofreci pa medio di Heart Centered Leadership, un fundacion local y cu ta traha cu otro fundacionnan internacional den programanan special pa hubentud.

E programa ta wordo ofreci na scolnan y den pasado tin diferente scol a participa caba. E biaha aki tabata na turno Colegio San Nicolas y Maria College, cu a cera conoci cu ACE program.

"Un di nos metanan ta pa mas hopi scol secundario posibel participa den e ACE program pa saca lo maximo for di nos studiantenan, y alabes duna nos docentenan un otro perspectiva ora ta trata "issues" nan cu nos hobennan ta enfrenta, y e miho manera posibel pa yuda nan yega na exito. Esaki ta e motibo cu a aloca fondonan via Onderwijs fonds pa organisa e programa pa 2 scol mas, y muy pronto lo sigui pa mas scolnan", Minister Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

Conrector di Colegio San Nicolas, Claire Rombley a subraya cu e programa ta hopi bon y e hobennan cu a participa a keda orguyoso di por a experencia e programa aki. Por a nota un cambio di pensamento, un cambio positivo den comportacion y e docentenan ta sinti miho tambe, cu mas confiansa den e forma cu nan ta anda cu e hobennan y cu problemanan nan scol, el a agrega.







Robin Ann Dider, coordinador pa e parti di cuido y guia, ta splica cu ya loke a siña durante di e tayer di tres dia a wordo aplica cu resultadonan exitoso. Tabatin un klas cu problema unda tabatin mester di intervencion. A conduci sesionnan manera nan a siña durante e programa ACE y despues di dos biaha a wak caba e cambionan desea. Robin Ann Dider a splica cu por a nota cambionan grandi den e hobennan, pero tambe den e docentenan cu a participa. E klas cu tabatin e problema pa medio di ehercicionan di e ACE program y guia di e docentenan ta hopi mas uni, mas cera y e programa a yuda nan pa "bond" miho cu otro.

ACE program ta consisti di tres dia pa e docentenan y e studiantenan hunto. E di prome dia ta un sesion di familiarisacion, e di dos ta encera e proceso pa "open up" y conoce nan mes, pero tambe conoce otro miho y e di tres dia ta e dia unda cu tur hende tin mas confiansa, ta comparti mas cu otro y ta cera e sesionnan. Di parti di e studiantenan mas, nan mes ta nota diferente cambio den nan forma di ta y di pensa y cu esaki ta beneficioso pa nan mes.

Michael Marin ta splica cu el a siña controla su mes miho, papia mas trankil cu hende, e ta keda mas trankilo ora cu algo pasa cu por altera su persona. E ta aplica loke el a siña na cas tambe y ta contento cu el haci e programa.

Dendrell Groeneveld a bisa cu di su parti tambe el a siña controla su mes miho y tambe pa e laga negativismo un banda y pa ta mas positivo. E ta mas habri pa yuda hende, e ta sali mas facil di su comfortzone, e ta mas habri pa "bond" cu otro hende y yuda otro hende y sa tambe awo con pa dirigi su esfuersonan miho riba su mesun metanan den bida.

El a añadi cu e tabata gusta tenta hende y haci cierto wega cu no tur ora ta cay den bon tera, pero awo e ta compronde kico e impacto di su tentamento y weganan ta y el bira mas trankil den e sentido ey tambe. E ta un di e studiantenan cu no tabatin mucho gana di participa na e programa, pero e ta entusiasma awo, esaki ta algo cu otro hende mester experencia tambe y a bisa cu sigur e lo participa atrobe.





Docente Sietske van der Wal a bisa cu despues cu el a bay e programa pa guia di docente e tabata comprometi di biaha. E resultadonan cu el a spera ta bisto tambe. E ta contento di por a experencia con algun di e muchanan a realmente crece y briya.

El a bisa, hariendo, cu specialmente den e caso di muchanan cu tin biaha e ta haya gana di rabia cu nan pasobra nan ta asina druk den klas, despues di ACE program awo e ta compronde nan miho. El a bisa cu ta bon cu nan mes por formula pa nan mes con pa sali di problema, nan ta mas positivo y no ta bira problema den su lesnan mas.

Finalmente, un studiante, Karen Odor a bisa cu loke el a gusta ta cu el a siña conoce hopi hende, con pa trata cu hende cu diferente caracter y con pa tin mas confiansa den hende. El a bisa cu e experiencia tabata uno emocional tambe. E parti di "bonding" tambe ta hunga un rol grandi pe como resultado di e programa y e ta hopi contento cu loke el a siña di dje.

"Pa mehora e resultado di nos sistema di Enseñansa ta rekeri algun cambio. E cambio di mas dificil pa cambia con nos ta pensa, of mira cierto situacionnan. Nos hobennan tin e capacidad pa logra resultado sublime, pero nos tin cu yuda nan yega nan potencial. ACE ta un manera di por logra esaki, y nos a cuminsa mira e frutanan di e programa caba", Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa.❑

Cumbre contra cambio di clima na Paris:

Obama ta asumi e responsabilidad di Merca como mayor productor di CO2

Barack Obama a invita na mas di 140 mandatarionan reuni na Paris pa yega na un acuerdo pa enfrenta e cambio di clima desafiando e terorismo. E presidente Norte Americano a señala durante e conferencia contra Cambio di Clima (COP21), cu e presencia masivo di lidernan mundial na Paris ta un rechaso na tur esunnan cu kier destrui mundo. "Ciudadnan bandona, camponan cu no lo crece mas, desacuerdonan politico, conflictonan, hende desespera buscando refugio na otro pais" asina Obama a bisa. "Nos tin e capacidad pa cambia e futuro akinan y awo. Un di e enemigonan cu nos ta enfrenta den e cumbre aki ta e cinismo, e pensamento di kere cu nos no por haci nada pa enfrenta cambio di clima. Sinembargo nos mester re afirma nos compromiso y traha pa logra cu tur nos recursonan ta yega na e personanan cu tin mester dje, yuda e paisnan mas vulnerabel y enfrenta tur e desasternan relaciona cu e clima" el a remarca.

Obama a declara cu Merca lo asumi tur su responsabilidad como e mayor potencia economico di mundo y e di dos mayor productor di CO2. "Nos meter haya un proposito comun den e mundo aki, nos no mester desconcentra cu e conflicto y e sufrimento humano pero si pa e cooperacion y progreso humano. Ban traha pa e proposito aki",



Obama a señala textualmente sigurando cu e cambio di clima ta un menasa cu ta crece dia pa dia.

Di otro banda, e presidente di China Xi Jinging a bisa: "Tur e wowonan di mundo ta riba Paris. Pa enfrenta e cambio di clima mester di un mision conhunto di henter humanidad. Nos tin e confianza y e fortaleza pa cumpli cu nos compromisonan".



150 hefe di Estado y gobierno ta reuni den e cumbre contra cambio di clima na Paris pa yega na un acuerdo pa para e avance di cambio di clima na mundo y mantene e kentamento global na dos grado maximo pa aña 2100.❑

OMS ta pidi facilita e acceso na diagnostica nobo di HIV

Relaciona cu e conmemoracion di Dia Mundial di HIV, Organisacion Mundial di Salud (OMS) a solicita na tur e paisnan rond mundo pa facilita tanto e acceso di pruebanan di diagnostica nobo pa detecta pashentnan cu HIV na tempo como e tratamento adecua na henter poblacion mundial.

Ademas di esey, OMS a resalta e necesidad di ofrece un terapia mas efectivo y rapido na tur e pashentnan cu den e momento cu nan a haya diagnostica nan ta den un etapa hopi avansa caba. Igualmente, reduci e number di bishitanan medico pa pashentnan cu tin mayor stabilidad.

"Pa motibo cu no tin un vacuna contra HIV, e tipo di recomendacionnan aki ta un herment importante pa crea un generacion liber di HIV. Nos mester probecha e momento aki y traha un proposito comun pa pone fin na e epidemia di HIV, un malesa cu ta un menasa pa e salud publico" asina coordinador mundial di HIV, Deborah Birx a bisa.

Di mesun manera, OMS a resalta e importancia di suministro di profilaxis na personanan cu ta den riesgo di haya HIV. Igualmente a recomenda henter poblacion e uzo di condon masculino y femenino, participa den programanan di cambio di comportacion y otro servicionan cu e obhetivo di evita e transmision.

"A pesar di hopi avancenan importante, e mita di personanan cu ta biba cu HIV den henter mundo no sa cu nan tin e virus y tampoco ta ricibi un tratamento cu por salba nan bida y tambe evita contagia otro persona. Awo nos mester duplica nos esfuersonan pa mehora e diagnostica, tratamento y prevencion. Di otro manera nos lo perde un oportunidad unico



pa pone fin na e epidemia di HIV na un generacion" asina subdirector general di OMS pa HIV, tuberculosis, malaria y enfermedadnan tropical Winnie Mpanju-Shumbusho, a señala.

60 porciento di e pashentnan no ta ricibi tratamento

Segun OMS, mundialmente 60 porciento di pashentnan cu ta biba cu HIV no ta ricibi e tratamento adecua. Ademas, a enfatisa cu si e avancenan cu tin awendia contra e malesa ta bay mas lihe, pa aña 2030 lo por finalisa cu e epidemia. OMS a informa cu aña pasa a logra un reduccion di victima mortal di HIV na un 42 porciento y desde aña 2000, danki na e avancenan, nan a logra salba aproximadamente 7.8 miyon di persona infecta pa e malesa. E cifra ey ta permiti cu e idea di finalisa cu e epidemia pa aña 2030 lo bira un vision mas realista.

"Na e ultimo 15 aña, e cantidad di persona infecta cu HIV a baha na un 41 porciento na Africa. Sinembargo, e number di persona cu ta adkiri e infeccion ta sigui crece demasiado y tanto hende muhenan jong como adolescentenan lo sigui na riesgo di un forma no proporcional" Zanjado, director regional di OMS na Africa, a enfatisa.❑

Impacto pa entrega di coriente, telefon/internet, aviacion y daño na infrastructura

WILLEMSTAD – Un palo di awa a causa basta molester diasabra mainta y a laga un impacto pa suministro di coriente, telefon/internet, aviacion y daño na cierto parti di infrastructura. Awa a cay masha duro na e parti pabou di Corsou, segun Meteo a informa. Meteo mes a sufri impacto na su instalacion di radar pa motibo di lamper. Cu yudansa di expertonan a resolve e situacion. Bon pa a punta cu e radar ta un recien instala.

E compania Insel Air a sufri daño serio na un di su avionnan, producto di lamper cu a dal den un slurf na aeropuerto causando daño serio na un avion di Insel Air. E pasaheronan na luga di bay Miami mainta mester a warda te anochi pa nan haci nan vuelo. E compania tin un conferencia di prensa e siman aki pa papia riba "e situacion operacional di e compania". No tabatin daño personal na momento cu lamper a dal na aeropuerto.

Refineria Isla si a haya nan confronta cu un parada abrupto di henter refineria. Esaki debi na falta di suministro di aire di parti di CRU. Primeramente, Isla a keda informa pa CRU cu di nan parti nan tabata confrontando algun problema cu produccion di stom. Pa e motibo aki, cu ta for di Isla su control, Refineria Isla mester a baha e cantidad di planta cu tabata operando na e mopmento ey y tambe e nivel di produccion. Despues di esaki CRU a bin confronta problema cu suministro di aire tambe y esaki a ocasiona e asina yama "forced shutdown" como cu esaki a pone cu Refineria Isla mester a para tur su plantanan di forma abrupto.







Isla, pa garantisa siguridad di su instalacionnan y di su personal, a haya nan obliga pa kima tur e gas nan cu tabata den sistema y asina ocasiona fakelmento. E fakelmento a causa huma preto pa falta di suficiente stom. Esaki sin mas ta causa molester di huma pa habitantenan den area pabou di refineria. E situacion aki lo dura te na e momento cu e proceso na CRU keda rector o cu CRU informa Refineria ISLA cu nan por garantisa entrega confiabel di, aire y stom atrobe na refineria conforme acuerdo di suministro entre CRU y Refineria Isla.

Na e momento ey lo inicia cu e proceso pa 'start-up' e plantanan di nobo segun un skema delinea. No tin duda cu e proceso pa pone plantanan bek den operacion, lo bay compaña cu molester pa esunnan cu ta biba pabou di refineria. Refineria Isla durante e proceso di 'start-up' lo haci su maximo esfuerso pa e molester aki keda limita na minimo.

Gerencia di Refineria Isla a pidi su disculpa na tur hende cu di un of otro manera por keda afecta. Coriente a bay na diferente parti di Corsou como consecuencia di e falta di capacidad di coriente. E problema serio tabata cu e trahadonan no por a sali na analisa e situacion cu tabatin na momento cu awasero tabata cay duro. Pa loke ta trata comunicacion te awe mainta ainda tabatin hende cu problema cu telefon y internet. Poco poco e situacion ta normalisando.

Awasero a demostra tambe cu e infrastructura cu ta drechando tur caminda no ta pasando e test di un bon awasero. Na Tera Cora por ehempel, e caminda cua caba di drecha a bira manera dos piscina. Den e area di Habitat, e impacto tabata dje serio ey cu el a afecta construccion di e caminda creando un situacion extremadamente peligroso.

Resumiendo por bisa cu Corsou si no ta cla pa un situacion cu ta hopi mas pio. Ta di spera cu algo asina aki no pasa riba nos isla cu ta demostrando cada bes di nobo con vulnerabel e ta.❑

ANUNCIO

Cualkiera cu ta opina di por tin derecho den e propiedad nan menciona aki abao, ta ser suplica pa tuma contacto cu e notario suscrito prome cu dia 1 di februari 2016:

1. un tereno propiedad cu un grandura di 1640 m^2, situa na Meiveld na Aruba, kadastral conoci como prome afdeling sección P number 306; banda noord di e T-kruising Meiveld/Cumana;
2. un tereno propiedad cu un grandura di 1640 m^2, situa na Meiveld na Aruba, kadastral conoci como prome afdeling sección P number 307; banda noord di e T-kruising Meiveld/Cumana cu e ruina, antes conoci como: Meiveld 13, 13-A y 15.

Explicacion: Pais Aruba ta haci un apelación eventualmente ariba VERJARING (ta informa cu e propiedad menciona pa mas cu 10 (diez) aña bandona.

mr H.M. Rodriguez-Taekema
Notario
SUCU / De La Sallestraat 60
Oranjestad, Aruba
Telefon: 588-2400
Fax: 588-2500
E-mail: b.theysen@notarisrodriguez.com

BON DIA Aruba

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Federico Mercelino Donata

"Fedjai" of "Djai"
Ex-trahador di
Lago/ Coastal/ Valero

Na number di su
Esposa: Leoncita "Chia" Donata – Danies

Yiunan: Franklin Donata
Vda. Vilma Marchena –Donata
Marlène Y Luis Escobar –Donata
Sherwin "Win" Y Ingrid Donata- Franken

Nuera: Maria Ridderstaat

Nietanan y nieto: Vanessa Donata Y Maikel Geerman
Charlène Y Amarnauth "Chris" Outar –Marchena
Je-AnDonata
Vilencha Marchena
Luigene Escobar

Bisanietonan: Dayvion Willems
Kaedan Geerman
Geetesh Outar

Rumannan: Petra "Nina" Donata
Vencita Y Pedro Danje-Donata
Vda. Hermenegilda Croes-Donata
Serapio Donata
Famia : Melissa ,Charlotte y Vanessa Marchena y Famia
Amigo (a) di Cas: Andrea Dirksz
Maria Dijkhoff
Pancho Ruiz

Bisinanan: Famia Brete
Famia Dijkhoff
Ayudantenan: Ethlyne v/den Berg
Obdulia Alvarez

Sobrino, sobrinanan, Hijanan, comer y compernan, amigonan y ex colega nan di Lago, Coastal y Valero
Demas Famia: Donata, Danies, Marchena, Escobar, Franken, Geerman, Outar, Willems, Ridderstaat, v/d Biezen, Loepstok, Tromp, Danje, Matos, Croes, Scharbaayy demas famianan na Aruba, Boneiro, Curaca, Hulanda y USA kier a invita tur bisina amigo y conocirnan pa acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 3 di December 2015 pa 9:00 -11:00 di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.
Diamars 1 di December 2015 di 7:00- 9:00 di anochi lo tin oportunidad pa condolencia na Aurora Funeral Home na Cumana.

Nos ta pidi disculpa cu si pa un of otro motibo nos por a lubida un of otro miembro di famia y alavez nos ta informa cu despues di acto di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Shelo y tera lo pasa bai, ma mi palabranan si, lo no pasa bai. Lucas 21,33
Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di

Genaro Marcelino Helder

mihor conoci como "Boy"
yui di def.
† Miguel Martiliano "Kayan" y
† Nicasia Helder -Tromp
17 juli 1946 – †27 november 2015

Na nomber di su :
Esposa: Ana Adelfa Helder-Cardona
Yuinan: Jorge Helder y famia
Genaro Helder y Claudia Rios y famia
Giovanni Helder y Franciann y Arends y famia

Nietonan: Vanessa, Valentina, Georgina, Jerrianne, Jerilaine, Jesslaine, Anais, Giovanni y Giovïon

Mama di su nietanan: Jane Arends
Manera yiu: Alberto Restrepo y Alex Perez

Sobrinonan: Aldrin Salomon y famia
Sra. Vda. Nidia Boekhoudt-Helder y famia
Sra. Vda. Catrien Helder-Ras y famia
Victor (Robby) y Maxima "Linda" Helder-Geerman y famia
Franklin y Elvira Helder-Donato y famia
Sra. Vda. Angeline Helder y famia
Rudolf y Lucy Carisal Anthinelli y famia
Johny Helder
Cathy Helder y famia

Cuña: Sra. Vda. Nurys Helder-Jimenes
Omo y Tantanan stima y demas famia
Primo y Primanan stima y demas famia
Mihor amigo y comper: Jose Medina y famia

Ihanan: Robby Helder, Rudolf Carisal y Xiomara Natasha Becerra na Colombia
Swa y Cuñanan na Colombia, suegro y suegranan Elizabeth Rios y Roberto Escobar y famia, Francy y Ricardo Arends-Lugo y famia, primo y primanan, Madrina y Padrino, comer y compernan,

Famianan: Helder, Tromp, Cardona, Croes, Carisal, Zievinger, Jimenes, Becker, Danis, Kelkboom, Bouwman, Middendorp, Salomon, Boekhoudt, Rasmijn, Ras, Werleman, Geerman, Kock, Boekhouwer, Famia Lee na Hulanda, Dwarkasing na Hulanda, Anthinelli na New Jersey, Trinidad, La Rosa, Richardson, Maduro, Villaroel, Hernandis, Leon, Escobar, Rios, Arends, Lugo, Medina, Abath, Aparicio, Velasquez, Castallo, Restrepo, Perez, Becera, Medina, Hermanns, Desbarida, Wilson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, ex-coleganan di APA/ASTEC y conocirnan.

Acto di cremacion lo tuma lugar diamars dia 1 di December 2015 den seno familiar. Pero despues di Acto di cremacion nos no por ricibi bishita di condolencia na Cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristeza nos por a lubida un of mas familiar di nos defunto stima, nos sentimentonan ta cu boso tambe

When you awaken in the morning's hush,
I am the swift uplifting rush.
Of quiet birds in circled flight,
I am the soft stars that shine at night.
Do not stand at my grave and cry,
I am not there. I did not die.
Cu inmenso tristesa na nos curason i hopi gradicido
pa tur loke e la hasi i significa pa nos, nos ta anuncia
cu a bay sosega den brasa di Señor



Sra. Suzette Maureen Hibbert

"Suzy"

*22-12-1955   25-11-2015

Na nomber di:
Yuinan: Darrol Wernet y Angele Mac Jannet
Pamela Wernet y Kenny Piqué
Nieto: Darius Wernet
Nieta: Aziza Wernet
Tata: Louis Gumbs
Ruman: Viola Arrindell y Giovanni Laclé
Subrina: Khadija y juinan
Subrinonan: Edward y Jaromir
Prima cerca: sra. Ingrid Perez y famia
Su Comer: sra. Rose Broekhuizen y famia
Su mihor amiganan: sra.Cynthia Kraaijeveld y famia, sra. Karen van Kessel y famia, Evelyn Dubero, Reina Hernandis, Geraldine Buckley y Debby Lacle.
Tanta y omonan, primo y primanan.
Editha Luidens- Wernet y famia, Jacky Vrolijk- Wernet y Oom Willem y demas subrino y subrinanan.
Swa y Cuñanan, Ihanan, comer y compernan.
Gynaecologenpraktijk Dr. F. Ho-Kang-You y sra. Janice Ho-Kang-You- Arends y demas coleganan.
Famia: Hibbert, Wernet, Gumbs, Quijada, Odor, Perez, Hazel.
Demas famia, amigo y amiganan, conocirnan y bisiña ta wordo invita pa asisti na acto di condoleer y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home & Crematory, diasabra 5 di December 2015, di 9 or pa 11 or di mainta.
Acto di cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home & Crematory, Cumana # 76, Oranjestad riba Diabierna 4 di December 2015, di 7 or pa 9 di anochi.
Como ultimo deseo di e difunto ta pidi por fabor pa bisti na color.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y conocirnan.
Despues di condolencia y entiero no ta ricibi bishita na cas.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23
Cu duele na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios. Nos ta anuncia fallecimento cristianamente di nos querido Esposo, Welo, Bisawelo, Omo, Suegro, ex-Schutter, ex-trahado di Lago y ex-TX-100:



Sr. Ricardo Carmelo Tromp

cariñosamente yama "Shon Cai"

*16-07-1924 ~ †28-11-2015

Na nomber di su:
Estimada Esposa : Rita Tromp-Trimon
Yiunan : Arthuro Tromp (TX-330) y Mirna Tromp
Freddy Tromp (TX-28)
Elsa y Mario Tromp-Tromp
Edwin (TX-100) y Angeline Tromp-de Mey
Mario Tromp y Sabine Plantevin na Hulanda
Marlene y Victor Piter-Tromp
Linda y Edwin Figaroa-Tromp
Sra vuida Tica Boekhoudt-Tromp
Glenda y Rudolf de Mei -Tromp
Mirtha y Joaquin Kelkboom-Tromp

Nieto/anan : Arthur Tromp y yui, Rene Tromp y Raëdy Gomes, Nelitza y Aldrick Lampe-Tromp y yuinan, Marcel Tromp y yui na Zwitserland, Jeanisa y Robert Einhaus-Tromp y yuinan na Hulanda, Joshua Tromp, Marushka y Atan Jr. Lee-Tromp y yuinan, Shamira y Kenny Meyers-Tromp y yuinan, Aldrick y Nataly Tromp-van Trigt y yui, Derwin Tromp y Stacy Greaux, Ivan Plantevin na Hulanda, Marielle Piter y Roger Tromp y yuinan, Elston y Evelyn Figaroa-de Mei y yuinan, Andy Figaroa y Lygene Quijada y yuinan, Jarzinho Figaroa y yui, Iliandra Figaroa, Luisette y Eduardo Ramos-Boekhoudt, Christoffer Boekhoudt, Rovinshka de Mei y yuinan, Glendeline de Mei y Jurick Salomon y yuinan, Jonathan de Mei na Hulanda, Kaylah de Mei, Aethielle, Joachim y Xianthe Kelkboom

Suegro/anan : Sr. Lorenzo y Juliana de Mei y famia
Sr. y Sra. Plantevin na Francia

Ex nuera : Marianela Ridderstaat

Swa y cuñanan : Sra. vuida Juanita Lampe y famia
Sr. vuido Miguel Trimon y famia
Lica Trimon
Ale Trimon

Su ayudantenan : Jaqueline Esser, Mari Jn Louis, Zulaika Croes y Theresa Quandt.

Demas Subrino/anan, Ihanan, Primo/anan, Comer y Compernan, Bisiña y conocirnan.

Demas famia nan : Tromp, Trimon, Lampe, Einhaus, Lee, Meyers, van Trigt, de Mey, Piter, Figaroa, de Mei, Gomes, Quijada, Boekhoudt, Ramos, Starke, Salomon, Kelkboom, Plantevin, Croes, Greaux, Lacle, Dijkhof, Hsing, Orman, Helder, Petrocchi, Anjie, van Koetsveld, Donata, Odor, Kelly, Wever, Arends;

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 3 december 2015 pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y sali pa Santana Catolico Pastor Kraanwinkel na Paradera. Nos defunto stima "Ricardo" lo reposa for di 1'or di merdia na Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home diaranson 2 december 2015 di 6' or pa 9'or di anochi.

Then you shall call and the Lord will answer,
you shall cry and he will say, “Here I am”
Isaiah 58:9
Cu honda pena pero cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di:



Otmar George Maduro

Cariñosamente yama: “Oty of Paity”

*28-11-1974 - †30-11-2015

Na nomber di su:
Mama: Carmen Maduro Pardo
Tata: †George Maduro (Jango)
Rumannan: Miloushka Maduro
Gladys Maduro y Darvin Raphaela
Albert Vrolijk

Subrina/onan: Aleasha Nedd y Wilson Richards y yiu Alizienne Richards, Alanis Nedd, Treshka Nedd, Shaquille Yarzagaray, Jay-Zelle Tunk
Mescos cu subrino: Trevor Jr. Nedd

Tanta y omonan na Aruba, Curacao y Venezuela, prima y primonan na Aruba, Curacao y Venezuela

Mihor amigo: Revelino y tur su amistadnan mucho pa menciona

Demas famia: Maduro, Pardo, Kelie, Garido, Nedd, Jorge, Yarzagaray, Tunk, Vrolijk, Peterson, Richards, Dammers, Geerman, Colina, Semerel, Quan, Raphaela

Oportunidad pa condoleer y despedida lo tuma lugar diabierna 4 di december 2015 di 9’or pa 11’or di mainta. Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Despues di cremacion nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristesa nos por a lubida un of mas familiar.
Nos sentimento ta cu boso tambe.

Yama Dios danki bou tur sircunstancia pasobra esei ta loke Dios ta desea.
1 Tesalonisensenan 5:18
Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido na Señor di e privilegio pa tacu nos pa tanto tempo y pa tur locual ela significa pa nos. Nos ta participa cu a bai sosega den brasa di Señor na e bunita edad di 88 aña nos mama, suegra, wela,bisawela y tanta stima.



Sra.Petronilia Rosaria de Cuba

Miho conoci como: Nelly, Tanta Nia, Welita

Na nomber di su yiunan:
Corine de Cuba y famia na hulanda
Nelly & Theo Orman y famia
Nieto y Nieta nan:
Esther Orman,
Joël & Zuhayla Orman y famia na hulanda
Elvinia y Elvin Evertsz na hulanda
Bisa Nieto:
Azar Orman na hulanda
Mescos cu Nieta(o):
Ana Maria Vanegas
Raygel Charles na Hulanda
Tata di su nietonan:
Elvis Evertsz
Cuña:
Bensita de Cuba y famia
Suegro:
Theodoor Orman y famia

Subrina y subrinonan, prima y primonan, demas Famia: de Cuba, Orman, Evertsz, Tromp, Kelly, Hanst, Comenencia, Cazenave, Lesire.
Staff & Personal y compañera(o)nan di San Pedro Pavilioen afdeling Reseda.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home: diaranson 2 di december 2015 for di 7.00 - 9.00 pm di anochi.
Acto di entiero lo tuma lugar: diahuebs 3 decembe 2015 for di 2.00 - 4.00 pm lo tin oportunidad pa condolencia saliendo for di Iglesia Maranatha pa santana Central di Sabana Basora.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos a lubida un miembro di famia y alavez kier a participa cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento:



Vicente Maduro

*05-04-1928 - †25-11-2015

Na Nomber di su Rumannan:
Evarista Maduro-Kelly y Famia
Bregilio Maduro
Nicolas Maduro y Famia
Luisa Maduro y Famia
Carmelo Maduro y Famia
Juinan:
Maria Maduro y Teo Croes y Famia
Cornelia Y Eric Danje y Famia
Francisco Y Lucia Maduro y Famia
Ines Maduro Y Famia
Quintina y Joel Fingal Y Famia
Calixto Y Patricia Maduro Y Famia
Marcela Y Gregory Wernet Y Famia
Ignacio Vicente Angela y Famia

Nieto y Nieta(nan), Bisanieto y Bisanieta(nan), Subrino y Subrina(nan), sobresubrino y sobresubrina (nan) Comer y Comper(nan), suegro y Suegra(nan)

Demas Famia: Maduro, Kelly, Croes, Danje, Geerman, Rodriguez, Wernet, Wolff, Lake, Arrindell, Paredes, Robert, Ross, Flanegin, Kock, Leon, Boekhouder, Carlo, Fingal, Werleman

Su mihor amigonan Chito Kelly Y Pe pep.

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisitina e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 2 december 2015.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristeza.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

The Lord is my shepard, I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside the still waters,
He restoreth my soul.
Psalm 23
It is with great sadness that we announce the passing of our beloved

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Nieves Maluga Mendoza Lagura



*28-05-1958 -
†28-11-2015

Left to mourn are her:
Husband: Sonny Mendoza
Daughter: Avysonn
Sisters: Rosa
Mely and husband Romy
Brothers: Rosito and family
Francis and family
Ben and wife Linda
Nieces: Khate and Monica de Luna
Jamie Lagura
Beatrix Darantinao (Eldrin)
Cousin: Aida Lagura
Friends and family: Miguel family, Curpoz family, bian family, Tumalad family, Imelda Urogay, Alma Arnold, Dormido family, Sabularse family, Magalona family, Grajo family
Collueges at Bucuti and Occidental
And to all the dear friends that wasn't mentioned

There will be viewing at the Aurora Funeral Home, Tuesday December 1st and Thursday December 3rd 2015 from 7 to 9 pm.

Internment will be held on Saturday December 5, 2015 at the Santa Filomena Church from 2 to 4 pm then she will be laid to rest in the catholic cemetary Pastoor Kraanwinkel in Paradera.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde.
E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1
Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Catharina Margriet Erasmus



Mihor conoci como "Inchi of Tia"
*30-06-1956 †28-11-2015
Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"No laga nada strobabo, no laga nada spantabo, tur cos ta pasa excepto Dios, Dios solamente ta suficiente"
Cu profundo tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor:

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Edmundo Elias Tromp



Mihorconocicomo: "Eddy"
*24-01-1960 - †28-11-2015

Na nomber di su mayor(nan):
Vda Teresita (Chita) y †Theodoor Tromp - Tromp

Su ruman:
Lourdes Th. (Lula of Luthy of Loulou) Tromp

Maneraunruman:
Gregory Kock y famia

Su mascotanan:
Maarten, Snowy, Perry, Tommy, Pablito, Esmeralda y Lady

Su tanta- y omonan:
†Paula y †Henrico Emerencia – Tromp
Johannus (Jan) y SiraTromp –Dijkhoff
†Rosalinda (Linda) Harms – Tromp
Angelica (Lica) Tromp
Escolastica (Cola) y Daniel Richardson – Tromp
VdaFaustinaPaskel - Tromp
Victoriano (Bito) y Filomena (Mena) Tromp – Eckmeyer
VdaFilomena (Mena) Tromp – Tromp
Maria y Donald (Donny) Perrotte – Tromp

Su prima- y primonan:
Vda Filomena Erasmus – Emerencia, Silvio (Chio) Emerencia, Cornelio (Nelo) Emerencia, Erna Emerencia, Graciela Stelleman-Emerencia, Realino (Lino) Emerencia, Lydia Emerencia, NidiaSmid-Emerencia, †Enrico (Enri) Emerencia, Ricardo Emerencia, Diana Emerencia, Roberto (Robbie) Emerencia,
Rudolf (Rudy)Tromp, FerdinandTromp, Hubert Tromp, †Gustavus (Guus) Tromp, Lidwiska (Dika) Abrahams – Harms, Vda. Rosabella (Bea) Do Nacimiento – Harms, Omaira (Maya) Hunt –Harms, Judy Brown – Harms, Kathleen (Kathy) Ruiz – Paskel, Randolph (Randy) Paskel, Sheila Richardson, Elton Richardon, Rudmilda (Ruth) Tromp, Richard Tromp, Marion Figaroa – Tromp, Victor Tromp, Charline Tromp, Omar Tromp, Sherrill Perrotte, Shanella Romeo–Perrotte y nan respectivo famianan

Amigonan di cas:
Jose Miguel Donata, Jorge y Mildred Ridderstaat-Dirksz, Franklin Lampe

Ta invita demas famia, amistadnan, ex coleganan di Tienda Habibe, ex alumnonan y maestronan di Centro Man na Obra, bisiñanan y demas conocir nan pa atende e Acto di Entiero cual lo tuma lugar diaranson dia 2 di december 2015 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Noord. E defunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home na Cumana desde 2'or di atardi, na unda lo tene tambe e Ceremonia di Despedida pa 3or y mei di atardi pa resa pa descanso di alma di nos defunto stima.

Oportunidad pa condolencia:
Awe, dialuna dia 30 di november 2015 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero, nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
Tel: 660-7997

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel. 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. Pa mas informacion
Tel: 660-4415

SERVICIO PUBLICO

Si bo tin paña of muebles cu bo no ta usa mas nos ta tuma nan pa nos manda pa hende desplaza cu no tin cas na frontera Colombia / Ven.
Pa mas informacion
Tel: 600-1207

TA BENDE

Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Pa mas informacion
Tel: 593-6315

TA BENDE

Un PIANO Keyboard (teclado) profesional Yamaha PSR-S-500 5 octavas, sonidos impresionantes con la compra le regalo el sorte del teclado y el forro.
Pa mas informacion
Tel: 566-7748

SERVICIO PUBLICO

Anos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan. Pa mas informacion. **Tel: 583-7381 of 600-1207**

TA HUUR

Un camber chiquito full muebla den Playa.
Pa mas informacion
Tel: 564-1979

TA HUUR

Apartment 1 camber pa Afl. 1200,- situa na Wayaca Residence, maximo dos persona, inclui water, cable, gas, exclui coriente.
Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA HUUR

Studio Apartment na Pos Abao. Pa mas informacion
Tel: 593-2503

TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

TA HUUR

Dos apartmantamento nobo na Paradera.Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda.
Pa mas informacion
Tel: 592-2881

TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Tel: 593-7366

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama of manda un whatsapp, mobil.
Tel: 600-0543

TA BUSCA

Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
Tel: 5921846

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion.
Tel: 562-2532/600-1367

TA BENDE

CORCHON PILLOW TOP QUEEN SIZE 1.90X1.58M BOX SPRING QUEEN SIZE 2.01X1.60M TUR DOS PA E SPECIAL PRIJS DI AWG.350
PA MAS INFORMACION
Tel: 592-6657

TA BENDE

Un Ford Explorer 2003 A/C, automatic, 5 porta, Bon condicion, Prijs Afl. 6.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8063

TA BENDE

WANDMEUBEL AWG. 75.--
TOLDO 2.44X1.07M AWG.350
Pa mas informacion
Tel: 592-6657

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,= 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,= Situa central den Playa.
Pa mas infomacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon matrimonial.
Pa mas informacion.
Tel: 641-1224

TA BENDE

Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

TA BENDE

2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Tel: 594-9069

FOR SALE

Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap
738-2828

Shoco Awards un anochi unda esunnan cu ta resalta den turismo a wordo reconoci













Diadomingo anochi a tuma luga evento di Shoco Awards of Exellence na Renaissance Convention Center.

Un anochi unda tur esunnan cu a resalta den e industria di hospitalidad a reuni y conoce e ganadonan di e ShocoAward den 8 diferente categoria. ShocoAwards a celebra 10 aña di existencia y mester bisa cu e aña aki a conta cu casi 50 nominado, demostrando asina e sosten cu e premiacion aki ta hayando den e industria di hospitalidad y servicio. Inicialmente el a cuminsa como un premiacion di AHATA, pero na 2011 Minister di Turismo a tuma esey bou su hala pa haci di dje un premiacion nacional, naturalmente continuando cu e sosten di AHATA. Despues di esaki, for di 2014 Shoco Awards a bira un Fundacion, lo cual ta ofrece posibilidadnan mas amplio pa sigui crece den nos comunidad.

E aña aki e sponsornan principal di e ShocoAwards tabata Ministerio di Turismo, AHATA, ATA y AAA, entidadnan cu ta directamente relaciona cu e industria di turismo.
E anochi tabata uno hopi agradabel yen di expectativa pa conoce e ganadonan.

E ganadonan di Shoco Awards tabata Monica Bos di De Palm Tours cu a gana e Young Professional. Robert Franklin Bermudez di Bucuti& Tara Beach tabata e maximo ganado di e categoria OneHappy Island Ambassador. Manager of theYear a bay pa Altagracia Lampe di Ritz Carlton. Michael Wilfred Martilia di Divi tabata e ganado di e categoria di Supervisor of theYear. Robert Wever di Holiday-Inna wordo anuncia como e ganado di e categoria di Employee of theYear. Myrna Jansen Feliciano a gana e categoria di Lifetime Achievement.
Shoco Awards ta premia tambe studiantenan den e ramo di hospitalidad cu ta sobresali na nan respectivo scol y esakinan Lorenzo Dirksz Jr di EPI y Jessica Andrea Valbuena di Universidad di Aruba.
Banda di e 8 ganadonan, tambe tabata tin reconocemento pa tres diferente persona of entidad cu ta contribui na nos turismo. Lissy Lampe a ricibi e reconocemento di Simon Oduber Award cu ta wordo presenta na esunnan cu ta contribui riba e tereno di Meetings and Incentives den Turismo.
Isidro Jacinto “Chido” Hernriquez a ricibi e reconocemento special pa su trabou fuerte y gran contribucion na nos turismo.
Finalmente, diahuebs siman pasa ShocoAwards conhuntamente cu Ministerio di Turismo y ATA a haci entrega di un reconocemento special na tur miembro di Inmigracion pa nan gran contribucion na nos turismo, siendo nan e prome cara y impresion cu nos bishitantenan ta haya di nos isla.❑



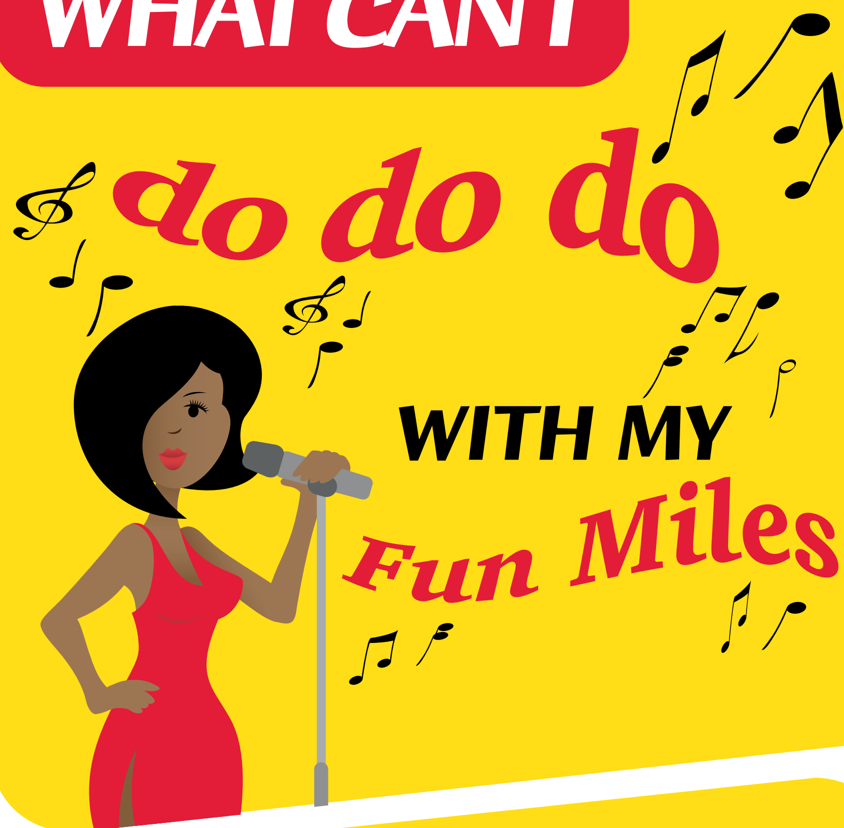








WHAT CAN I



do do do WITH MY *Fun Miles*



AT YOUR *favorite stores*

GET SOME *groceries*

ENJOY *yummy*



GET THE JOB *done with*





UP!

TO EXCITING *places*

SHAKE *it up* AT



PAMPER *yourself* WITH



&



& LOTS *more!*

HOW MANY MILES *do I have?*

CHECK *funmiles.net*

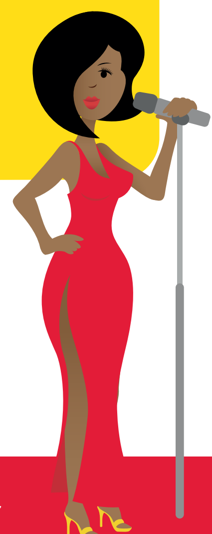
OR THE FREE *fun app*





Check out the fun
& inspiring videos on YouTube





MORE INFO? 588 9947 FUNMILES.NET FUNMILES

A cende luz na rotonde di Paradera den un ambiente familiar





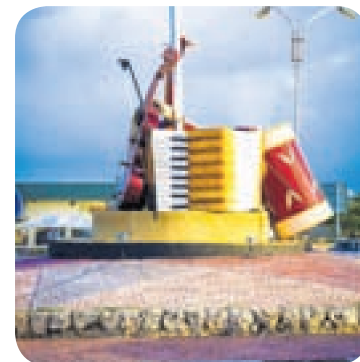
Diabierna anochi e bario di Paradera a briya cu nan rotonde. Un Rotonde dedica na e musica di Dande. Cada instrumento un obra riba su mes cu a keda den man di e artista Robert "Robby" Solognier.

E rotonde a keda completa cu kerstboom cu mensahe y deseonan special pa e temporada y e aña nos dilanti cu a keda den man di 7 scol di Paradera y vecindario: Maria Goretti, Big Bird Speelschool, Pastoor Kranwinkel, Scol Duna man, Scol Preparatorio nos Paraiso, Emma School y Sint Jan Kleuterschool. Ministerio di Turismo y Cultura, Comision Decoracion di Rotonde di Paradera conhuntamente cu e 7 scolnan ta esunnan cu pa e ultimo 4 añanan a sa di surpasa tur expectativa cada aña. Un bunita tradicion di ultimo añanan ta e Pesebre BIBO cu un biaha mas t'ey presente na Rotonde di Paradera. Muchanan di Scol Nos Paraiso conhuntamente cu e sosten di Santa Rosa ta crea e ilusion di e bunita momento cu Niño Hesus a nace, e motibo real di e celebracion di Pasco.





Minister Otmar Oduber conhuntamente cu Vicente Tromp tabata esunnan cu a keda encarga pa oficialmente cende e luznan riba e rotonde. Durante e discursonan a menciona e importancia di Cultura y Tradicion cu ta bisto den e obra bunita aki.
Tur scol participante tabata tin tentnan cu nan obranan pa recauda fondo. Pa entretene esunnan presente tabata t'ey Los Paranderos, Arugaldo, Paranda ta nos y pa cera e anochi, muchanan di Mama Rosa.
Cultura a resona den e bario di Paradera pero pa henter Aruba! Un danki na Aruba pa a forma parti di un anochi asina exitoso y cu e simbolo di cende e luznan na Rotonde di Paradera por contagia cada un di nos pa drenta den bunita ambiente y temporada di Pasco. Un temporada di paz, amor y union familiar.





Concierto di Pasco asociacion Coral Ars Nova

E bos ta un magnifico instrumento, yen di posibilidad expresivo.

Si bo kier scucha e bunitesa di un instrumento asina versatil, Coro Ars Nova y Coro Cantare, bou direccion di Sra. Mayra Kock-Garrido ta invita bo pa un concierto cu lo tuma luga riba diadomingo 6 december cuminsando pa 11'or di mainta den e auditorio di Teresita Center, San Nicolas.
Pa e ocasion aki, Coro Ars Nova y Coro Cantare lo interpreta obranan di e repertorio clasico universal di e temporada di Pasco. Por cumpra carchi cerca e miembronan di e coro of na porta prome cu concierto.

BON DIA Aruba

Tradicion di Gaita ta presenta:

"Nos ta Vencedo den Cristo"

Cu suma placer y alegria e agrupacion musical: "Tradicion di Gaita" ta presenta na henter e pueblo di Aruba su mas reciente Produccion Musical pa loke ta trata e temporada di Pasco y di Fin di Aña titula "Nos ta Vencedo den Cristo"

E disco compacto aki ta contene 7 tema musical cu un variacion di ritmonan entre otro: Gaita, Tumba, Balada, Calypso, Salsa, Tamborero y Danza pa asina aki por complace tur gusto di e fanaticonan tanto grandi como chikito.

E prome tema ta titula: "Ban sigui cu e tradicion" cu ta mas cu un invitacion pa Aruba y tambe pa tur grupo di gaita aki na Aruba pa nos por sigui mantene bibo nos tradicion, pa defende tur loke ta di nos, pa asina nos gaita por zona por semper, Ya cu nos aki na Aruba a adopta Gaita tambe como nos tradicion.

E tema number 2 ta titula: "Don Juan" composita pa J. Freddy T. Montoya ta un tema comico cu ta papia di e historia di un homber cu ta yama Don Juan y e fantasia tras di tur loke e personahe aki ta haci den e temporada di Pasco y fin di Aña, entre otro hopi popular y conoci pa trece ambiente y alegria. E tema number 3 ta titula: " Vencedo" composita pa. Janina Henriquez. ta un tema Gospel hopi Bendiciona y inspiracion cu ta mustra nos tur loke nos ta haya den Señor, e Goso, e Bida Eterno y Salbacion. E tema number 4 ta titula: "Toka Tamborero" composita pa J. Freddy T. Montoya cu ta papia di tur loke un tambu ta trece cun'e, e ambiente, e alegria, e energia y forsa pa bo curason, un instrument cu de tur temporada ta destaca. E tema number 5 ta titula: "Pordona mi" composita pa J. Freddy T. Montoya ta un tema di un Pareha cu ta expresa na otro tur e amor y e palabranan cu nos mester mantene den nos boca y curason pa brinda na tur nos sernan stima E tema number 6 ta titula: "Biba nos Cultura" ta un Potpourri cu diferente tema composita pa Nos Inolvidabel Mama di Cultura Sra. Bernadina Growell den feliz memoria, entre otro temanan popular manera Macuto, Pilar, Ayo Mi dudu, Dalia, un Soño, pa asina aki mantene bibo tur e legado cu nos Mama a laga atras pa nos. Y nos ta cera e disco compacto aki cu e tema number 7 cu ta titula "Ban Ricibi e Aña Nobo" cu tambe ta nos tema promocional composita pa J. Freddy T. Montoya cu ta papia di e ambiente y e emocionnan cu e cambio di un aña nobo ta trece cun'e, e imagennan tras di nos celebracion, tur e sentimentonan y e miho deseonan pa e cambio di un aña y e Bendicion cu nos ta desea na henter humanidad.

Tur cancion a wordo re aregla y graba pa e maestro Dimitri Frans na kende nos ta sumamente gradici pa tur e bon trabao y pasenshi durante di henter e produccion.

Si bo kier mas informacion di e grupo of pa Bo CD, por bishita nos pagina riba facebook, Tradicion di Gaita of yama libremente na 600-18-75 of acerca cualkier di nos integrantenan: Roland Jansen, Manager/Cuartista/Cantante Naika Henriquez, Ass-Manager/Dir. Coro/ Cantante. Wiwi Maduro, Percusion/Cantante. Romano Nicolaas, Raspa. Emond Maduro, Wiri. Patrick Ziggy Solognier, Timbalero/Percusion. Joselito Croes, Bajista. Kevin Lee, Pianista. Francisco Faro, Tamborero. Chrissy Gomes, Tamborera. Joscar de Kort, Tamborero. Gilburt Dijkhoff , Conguero. Jayron Ras, Cantante. Carolin Boekhoudt, Cantante. Joshua Maduro, Cantante Ivienne Hernandez, Jeandrick Fingal, Cantante. Jhowell Maduro, Cantante. Jean-Pierre Maduro, Soundman. Patrick Geerman y Jason Jones Ayudante.

Tradicion di Gaita ta gradici na prome luga na Dios Tata todo Poderoso cu a duna nan e talento y e oportunidad di cuminsa di nobo Na tur Famia y amigonan cu a kere den nan- Na Jhon Freddy T. Montoya Na Janina Henriquez Na Charise Arends- Shamouk Graux Joe Fortin- Dimitri Frans Na Comision Bernadina Growell Na Rumanan di Bernadina Growell, na henter nos pueblo Arubano, prensa radio y television pa nan sosten. Nos kier a dedica e CD aki na nos Mama di Cultura Sra. Bernadina Growell den Feliz Memoria, Danki "Dina" pa tanto aportacion cu bo a laga pa nos Cultura. E agrupacion musical Tradicion di Gaita orguyosamente ta presenta su mas reciente produccion pe temporada di Pasco y Fin di Aña 2015: "Nos ta Vencedo den Cristo"

Tambe nos kier a Invita tur Fanatico y Aruba en general pa bin presencia Bautismo (Bendicion) di nos CD, dia 6 December di 5:00/7:00PM na Cas di nos Inolvidabel Mama di Cultura Sra. Bernadina Growell den feliz memoria.❏



Fundacion Museo Arubano ta e motor tras di Nicolaas Store Community Museum

Fundacion Museo Arubano e entidad cu ta bay haci uzo di Nicolaas Store. Ta asina cu Fundacion Museo Arubano lo bay huur e edificio monumental for di Stichting Monumenten Fonds.

Fundacion Museo Arubano ta e capa pa tur museo na Aruba funciona bou di dje. Na aña 2008, Berns Museum Management a crea un rapport na unda ta conseha museo, como departamento di gobierno, pa comberti un fundacion. A crea un fundacion pa maneha tur e museonan na Aruba enbes di cada un riba nan mes. Awor ta asina leu cu nan a inicia e proceso pa percura cu asina e edificio ta cla por ranca sali.

Sra. Anky Vrolijk cu ta e director di Fundacion Museo Arubano ta comenta cu ya caba e mes conhuntamente cu Renwick Heronimo como persona encarga cu e diseño di coleccion y exposicionnan di museonan, a inicia cu e proceso. Sra.Vrolijk ta bisa: "Nos kier ta sigur di e contenido y den ki direccion nos kier hiba e museo aki."

Intencion ta cu Nicolaas Store ta bay bira un museo pero tambe lo haya un cafetaria unda local por intercambia historia cu nos bishitantenan den e infrastructura historico aki y Fundacion Museo Arubano lo ta e motor tras di esaki.❏



Prijs internacional Dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	9.683000
Australian Dollar	1.382005
Bahraini Dinar	0.377300
Botswana Pula	10.866317
Brazilian Real	3.882925
British Pound	0.664951
Bruneian Dollar	1.410470
Bulgarian Lev	1.849400
Canadian Dollar	1.334542
Chilean Peso	711.380352
Chinese Yuan Renminbi	6.399006
Colombian Peso	3145.000136
Croatian Kuna	7.230746
Czech Koruna	25.596178
Danish Krone	7.063446
Emirati Dirham	3.672800
Euro	0.946775
Hong Kong Dollar	7.752738
Hungarian Forint	294.237720
Icelandic Krona	132.620000
Indian Rupee	66.509907
Indonesian Rupiah	13847.197151
Iranian Rial	29885.000000
Israeli Shekel	3.874845
Japanese Yen	123.147164
Kazakhstani Tenge	307.500000
Kuwaiti Dinar	0.304750
Latvian Lat	0.665394
Libyan Dinar	1.365000
Lithuanian Litas	3.269025
Malaysian Ringgit	4.253340
Mauritian Rupee	36.150000
Mexican Peso	16.586626
Nepalese Rupee	106.648010
New Zealand Dollar	1.519987
Norwegian Krone	8.690758
Omani Rial	0.384800
Pakistani Rupee	105.500000
Philippine Peso	47.165000
Polish Zloty	4.041356
Qatari Riyal	3.641750
Romanian New Leu	4.220126
Russian Ruble	66.337668
Saudi Arabian Riyal	3.752100
Singapore Dollar	1.410470
South African Rand	14.485950
South Korean Won	1159.433536
Sri Lankan Rupee	143.248210
Swedish Krona	8.728477
Swiss Franc	1.027517
Taiwan New Dollar	32.643376
Thai Baht	35.829780
Trinidadian Dollar	6.363000
Turkish Lira	2.913237

Botica na warda

San Nicolas:SeroePreto Tel: 584-4833

Oranjestad:Oduber Tel: 582-1780

Dokter na warda

Oranjestad
Dr. Esschendal Tel. 586-0334

Schedule di Crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diamars	1 december	CARNIVAL CONQUEST	08.00	23.00
Diaranson	2 december	MONARCH	06.00	18.00
		CELEBRITY ECLIPSE	07.00	20.00
Diahuebs	3 december	ZUIDERDAM	12.00	23.00
Diabierna	4 december	OOSTERDAM	06.00	17.00
		CORAL PRINCESS	12.00	19.00
Diadomingo	6 december	VISION OF THE SEAS	06.00	16.00
Diamars	8 december	ISLAND PRINCESS	06.00	12.30
		CRYSTAL SYMPHONY	07.00	18.00
		MS STAR BREEZE	08.00	18.00
Diaranson	9 december	MONARCH	06.00	18.00
Diahuebs	10 december	CORAL PRINCESS	06.00	12.30
		JEWEL OF THE SEAS	07.00	17.00
		THOMSON CELEBRATION	07.00	21.00
Diabierna	11 december	SILVER WHISPER	07.00	23.00

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Address Service (24h)
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

Servicio Arubus

Por busca orario y ruta riba www.arubus.com

EMERGENCIA 911

Polis:

Oranjestad:	100
San Nicolas:	104
Santa Cruz:	105
Noord:	107
Tip Line:	11141
Brandweer:	115
Ambulance:	911
Hospital:	527- 4000
Centro Medico:	523- 8833
Wardacosta:	913
Siguridad Nacional:	11911

Botica:

Aloe:	584-4606
4 Centro Medico:	584-5794
Central:	585-1965
Dakota:	588-7364
Del Pueblo:	582-1253
Eagle:	587-9011
Kibrahacha:	583-4908
Maria:	585-8145
Di Servicio Noord:	586-4606
Oduber:	582-1780
Paradera:	588-6638
San Lucas :	584-5119
San Nicolas:	584-5712
Santa Anna:	586-8181
Santa Cruz:	585-8028
Seroe Pretoe:	584-4833
Trupiaal:	583-8560

Utilidad:

SETAR:	117
WEB	525- 4600
ELMAR:	525-7147

Funeraria:

Aurora :	588-6699
Ad Patres:	584-2299
The Olive Tree:	584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 11/30/2015



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	172.56	173.28	174.08
GBP	2.61	2.66	2.72
JPY	143.38	144.69	146.15
EUR	186.71	188.42	190.31
DKK	24.26	24.98	25.78
NOK	19.48	20.20	21.00
SEK	19.45	20.17	20.97

For amounts up to Afl. 100,000

Bo kier cuida Lynx? Yama Awo!

5935525 of Animal Rights Aruba 594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

Emergencia Mascota

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente



RECICLA!



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



Bo kier duna Luigi un hogar? Yama awo!

Aruba Animal Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794

Sinterklaas On The Streets' a haci su debut na Aruba





ORANJESTAD – Un grupo di amigo Venezolano bibando na Aruba a bini hunto pa crea e Fundacion PANA ("Pa Amor di Nos Aruba") pa promove actividadnan filantropico na Aruba cu ta mustra e solidaridad y responsabilidad social di e hendenan Venezolano.

PANA, un palabra na Venezuela pa "amigo", ta un bon escogencia di palabra pa representa tur loke e Fundacion ta para pe. Como parti di e comunidad aki, Venezolanonan como amigonan/"pananan" di Aruba y su hendenan kier duna bek y asina tambe lo desaroya y sostene programanan social concreto.



Nan proyecto principal ta e creacion di centronan di musica clasico rond di Aruba cu e sosten di e "Sistema di Orkestanan Hubenil di Venezuela – El Sistema" cu e meta di forma individuonan bon desaroya no solamente den musica clasico pero como scolnan pa e desaroyo social y personal di muchanan y hobennan.

"El Sistema" a inspira y sostene centronan musical na mas di 40 pais tur rond di mundo y a forma hendenan manera Gustavo Dudamel, Director Musical di e famoso Los Angeles Philharmonic (LA Phil).

PANA su prome iniciativa a tuma luga exitosamente den fin di siman ultimo aki, bou di e nomber "Sinterklaas Riba Caya". Un grupo di mas di 40 boluntario a colecta y procesa paña y coi hunga nobo como tambe di segunda mano, ademas di cuminda.

Algun di e miembronan fundado bisti como Sinterklaas y su Zwarte Pietnan a guia e caravana di vehiculonan yena cu articulo, pa bishita cinco instancia caritativo. Aki nan a parti regalo, a trece alegria y musica pa comparti e spirito di fin di aña cu esunnan cu tin mas mester di dje.

E instancianan caritativo a wordo scogi den coordinacion cercano cu e Ministerio di Asuntonan Social, y a inclui Imeldahof y Casa Cuna, como tambe Casibari Scouting Group, Centro Ortopedagogico y varios famia di menos recurso.

Coordinadornan di "Sinterklaas on the Streets" Veronica van der Dys, Alejandra Pacheco y Marielvia Fanianos kier a gradici tur hende cu a contribui na haci e evento di 'Sinterklaas Riba Caya' un tremendo exito.❑



Minister Paul Croes:

Ta apoya iniciativa di residentenan Venezolano pa aporta na comunidad

ORANJESTAD – Den fin di siman miembronan di PANA, un fundacion nobo na Aruba, a subi caya den un accion pa duna un man na varios organisacion den nos comunidad.

E fundacion consistiendo di residentenan Venezolano, a acerca Ministerio di Asuntonan Social pa haya ayudo den forma di informacion riba cua ta e instancianan cu mester di ayudo. Minister Paul Croes y su personal cu hopi placer a duna man



y riba e prome dia di entrega, e mandatario a bay personalmente pa demostra su apoyo y tambe compaña nan na e luganan cu a bishita. Den nomber di su Ministerio, di Gobierno y pueblo di Aruba, Minister Paul Croes a gradici e lider y boluntarionan di PANA pa e gesto cu nan a realisa.

E mandatario a pone enfasis riba un historia largo di lasonan amistoso entre ambos pais. A pesar di e circunstancianan social y economico dificil, Venezolanonan di bon boluntad semper ta y lo keda bon bini na Aruba.

Minister Croes ta contento di tende cu e fundacion tin plannan concreto caba pa realisa otro actividadnan na nos isla, incluyendo e formacion di maestronan di musica pa crea centronan caminda muchanan por siña toca y te hasta yega na forma orkestanan. Minister Paul Croes ta felicita PANA cu e tremendo actividad di "Sinterklaas Riba Caya" y ta desea nan hopi exito den futuro.❑

BON DIA Aruba

Buscuchi di Pasco

Ingrediente:
- 250 gr di manteca
- 250 gr di sucu glas
- 1 webo
- 450 gr di hariña (aproximadamente)
- likeur di apelsina (opcional)
- Para decora e buscuchinan:
- sucu
- webo bati

Elaboracion di e receta di Buscuchi di Pasco:
Den un bol bati e manteca te ora logra haya un textura di punto di pomada.



A continuacion, agrega e sucu di glas y mescla te ora logra un masa uniforme. Despues añadi e webo y mescla un biaha mas e masa. Agrega drup di likeur di apelsina. Por ultimo, basha e hariña y un biaha mas bolbe mescla te ora esaki ta totalmente absorba.
Duna e masa un forma largo y lora esaki den un papel di aluminio. Laga esaki den frishider durante 4 ora prome cu haci uzo di dje.
Pone e masa riba un superficie lizo sprengo cu hariña y stretch esaki cu ayudo di un rodillo. Corta e masa haciendo uzo di forma di Pasco (strea, kerstboom, etc.). Algun di nan por sprengo sucu y otro por hunta nan cu e webo bati. Pone e buscuchinan riba un teblachi di forno (pone un papel di forno riba dje) y horna nan na 175ºC durante 10 of 15 minuut.Pa decora e buscuchinan, si bo ta desea por sprengo un poco sucu riba nan. Sirbi e Buscuchinan di Pasco.



Triki:
E buscuchinan casero por ta un bon regalo di Pasco. Bo por mara nan cu un laso of presenta nan den un caha cu motibonan di Pasco.



Flan di appel

Ingrediente pa 6 persona
- 1 y 1/2 k di appel
- 150 g di sucu
- 6 webo
- 1 lamunchi
- 1 palo di cane
- 25 g di manteca
- Caramel:
- 3 cuchara di sucu
- 2 cuchara di awa

Preparacion
- 1. Den un casuela pone e appelnan pela y corta nan pida pida.
- 2. Basha e juice di lamunchi, basha (sprengo) e sucu y pone cushina cu e palo di cane te ora cu nan ta bon disolvi, moviendo nan en bes en cuando.
- 3. Ora cu e mescla ta friu saca e cane y pone esaki seca den un coy cola pa e keda bon seco.
- 4. Bati e webonan den un baki, mescla esaki bon cu e mescla y basha den un forma cu wordo poni caramel den dje.
- 5. Cushina e mescla na baño di Maria (pone un baki mas grandi cu awa y pone e forma riba dje) den e forno pa 40 minuut cu e forma tapa of den un wea expres pa 12 minuut.
- 6. Comproba cu awa e punto di cushinamento.
- 7. Ora cu e flan ta cla laga esey fria un poco y despues bolter e den un plato pa sirbi hende.

Con pa traha un pudin di Pasco facil

Ingrediente:
- 500 gr. Hariña
- 150 gr. Manteca
- ½ telep salo
- 1 copi di sucu
- 4 webo
- 1 telep di lamunchi raspa
- 1 telep di banking powder
- 1 telep di juice di lamunchi
- 1 copi di fruta
- Noot segun mester
- 50 gr. druif



Preparacion:

Pa cuminsa cu e receta simpel y dushi di pudin di Pasco nos mester coy un comchi grandi y tira e manteca den dje. Nos ta bati e manteca te ora cu e haya e forma di un preparacion di crema y suave. Nos ta hinca un poco di sucu, juice di lamunchi y e lamunchi raspa; mientras nos ta sigui bati.
Siguientemente, nos ta pone cerca un pa un, e webonan; mientras nos ta mescla pa integra perfectamente e ingredientenan.
Nos ta coy un otro comchi y aki den nos ta sefta; salo, banking powder y e hariña. Nos ta mescla e ingredientenan aki cu ta seco. Despues nos ta agrega poco poco e ingredientenan seco den e preparacion anterior; sin stop di bati. Nos mester haya un masa cu a bira crema, suave y sin clompi.
Den un container nos ta pone hariña y aki den nos ta tira; e nootnan, rasenchi y copi di fruta. Nos ta realisa e proceso aki, pa evita cu e ingredientenan aki ta cay ful abou den e mescla y ta daña nos dushi pudin di Pasco.
Nos ta pone e copi di fruta (cu hariña) den e masa, y nos ta mescla un poco pa integra e frutanan perfecto.
Nos ta haci un comchi vet of ta pone un papel di vet. Nos ta basha e masa di un manera igual y uniforme. Nos ta pone e comchi di pudin den forno na 170º C, durante 40 minuut. Asina cu e tempo yega, nos ta saca e comchi di pudin for di e forno y nos ta laga esaki fria den un temperatura di ambiente.



Cup cake di Pasco



Receta pa 6 cup cake
Ingrediente pa e base di cup cake:

- 75gr di hariña
- 75gr di sucu
- 50gr di manteca
- 1 webo
- 1 cuchara di lechi
- ½ cuchara chikito di esencia di vanila
- 1 cuchara chikito di baking powder

Ingrediente di frosting pa e cup cake di Pasco:

- 125gr di manteca
- 125gr di sucu glas
- 125gr di keshi di hunta
- 1 cuchara chikito di esencia di vanila
- Un tiki di colorante cora y berde
- Caramel pa decora



Receta di Cupcakes di Pasco

Pa haci e receta di cupcakes pa Pasco, na prome luga pone e forno keinta na un temperatura di aproximadamente 180°C.
Den un container hancho pone e 75 gr di manteca y bati esaki un poco te ora cu e textura keda crema. Continuacion añadi e 75gr di sucu, e cuchara di lechi y e medio cuchara chikito di esencia di vanila. Bati tur e ingrediente te ora logra haya un masa homogenea. Sin stop di bati añadi e webo na e mescla y bati te ora cu esaki integra den e masa completamente.
Den un otro container tipo bol, sefta e 75gr di hariña pa e bizcocho hunto cu e cuchara chikito di banking powder y mescla tur cu e masa te ora logra haya homogeneizarla.
Parti e masa di e cupcake di Pasco den e baki. Como conseho purba di uza algun baki decora cu figuranan di Pasco of cora. Horna nan durante 15 of 20 minuut, of te ora cu e masa subi y gana consistencia. Saca e Cupcakes di Pasco for di forno y laga esaki fria.





Con pa prepara e frosting di Pasco
Pa haci e frosting di Pasco añadi den un container e 125gr di manteca cu e 125gr di sucu di glas, e cuchara chikito di esencia di vanila y e 125gr di keshi di hunta. Separa e frosting pa partinan igual den tres container diferente. Laga un sin colorante, e otro bo ta pone e color cora y e mescla cu a keda ultimo haci esaki berde. Tene cuenta cu no ta haci falta pa uza hopi colorante pa e cobertura ta keda tiña.
Pone den un manga pastelera e frosting di cada container y decora e cupcake di Pasco dunando e forma di mata. Pa ultimo decora e parti halto di cupcake cu un caramel pa simula e strea riba e kerstboom.

BON DIA Aruba

Korteweg na Paseo Herencia





Paseo Herencia ta continua cu e tradicion di comparti cultura di Aruba y diasabra anochi a toca e oportunidad na Korteweg a haci su presentacion caminda a celebra Arte y Musica, cu a deleita esunnan presente diasabra anochi.

Varios artistanan a expone nan arte riba e entrada principal di Paseo Herencia, unda nan a mustra un amplio variedad di materialnan reciclahe y diferente otro tipo di arte manera arte den glas y palo, Artista nan a tene un exposicion amplio como cuadra y tambe obra di man. Local como turistanan a keda encanta cu locual nan por a mira.

Paseo Herencia ta apoya e arte local y ta invita e comunidad pa keda pendiente pa e diferente actividad nan cu lo tin na Paseo Herencia.❑















Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 30 Nov 2015 Anochi

Catochi
Sorteo # 5738
9322
5874
2053

Big 4
Sorteo # 4782
9758

Zodiac
Sorteo # 3541
5897
Libra

Korsou
Sorteo #1206
4534
8403
7426

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
10	x Jackpot	110.000,00
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		08-16-21-23-25
Sorteo #3544		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	73.000,00
3	x Match 4	
110	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo # 803		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	250.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 350.000,-**



137694



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



0883, 3038, 8058

DIARIO	1611, 1600, 9318
SUPER 4	4323
Sto. Domingo	



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 30 Nov 2015 Merdia

Catochi
Sorteo # 1348
9692
8046
1551

Big 4
Sorteo # 1348
5494

Zodiac
Sorteo # 1348
7443
Aquario

Korsou
Sorteo #

Lotto 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	110.000,00
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	71.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	250.000,00
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus: **Afl. 350.000,-**



Aries

Lo inespera ta e formula den e ultimo dianan aki di november. Despues di un encuentro casual cu un hende , lo bo sinti bo mes mas inclina na dje. Numbernan pa awe: 8, 18, 21 y 30.



Tauro

E circunstancianan ta birando bek pa bo. Den e momentonan aki bo ta den un posicion pa saca bo plannan padilanti y pone bo pianan riba tera. Numbernan pa awe: 6, 15, 34 y 50.



Geminis

Bo ta den un tono yena di posibilidad. Cierto recuerdonan excitante lo pone bo yama y pone bo den contacto cu un hende cu bo tin hopi tempo sin wak. Numbernan pa awe: 7, 14, 19 y 26.



Cancer

Bo dirigente, Luna, ta yena bo cu hopi entusiasmo. Mantene bo mes alerta. Awe lo bo tin e opcion den bo man, e manera pa tuma un eleccion personal importante. Numbernan pa awe: 7, 19, 37 y 41.



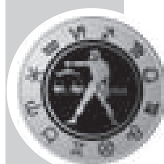
Leo

Amor y romance ta envolve bo. Hopi situacion cu den pasado tabata confuso ta cuminsa soluciona. E cuestionnan asocia cu negoshi pa cuenta propio ta bon auspicia. Numbernan pa awe: 27, 38, 43 y 51.



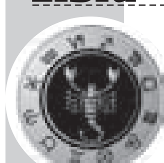
Virgo

Loke ta pasando ta haciendo bo bon. Ta surgi situacionnan cu por causa bo preocupacion innecesario debi na e exceso di atencion cu bo ta pone na detayenan. Numbernan pa awe: 9, 17, 25 y 36.



Libra

Bo ta haya formanan excelente pa resolve bo problemanan. Awe ta un dia di reflexion caminda bo ta pensa riba e forma cu bo tin cu enfrenta bo problemanan. Numbernan pa awe: 5, 17, 22 y 26.



Scorpio

Loke tabata un fantasia, un soño, un utopia, lo materialisa. Aumenta bo suerte y pone bo mes den un posicion bentahoso na momento di efectua un negoshi. Numbernan pa awe: 18, 20, 32 y 36.



Sagitario

Amor y fortuna ta faborece bo. Ta depende di bo si bo ta probecha di nan. No obstante cosnan no semper ta Sali segun nos deseo. Numbernan pa awe: 8, 17, 28 y 46.



Capricornio

Loke menos bo a spera ta esun di miho. Lo bo bay tin den bo man diferente opcion, solucionnan cu lo yuda bo resolve cuestionnan cu tabata haci bo inkieto. Numbernan pa awe: 3, 12, 22 y 31.



Aquario

Bo preocupacionnan ta haya un expresion positivo. Si tabata tin dificultad, corda cu tin un posibel areglo. Den cuestionnan economico, por tin ansiedad. Numbernan pa awe: 11, 14, 25 y 34.



Pisces

Hopi cuidao na momento di tuma un decision. Venus ta manda un toke di ternura pa bo bida familiar y un persona stima lo acerca bo cu un noticia cu bo tabata spera. Numbernan pa awe: 12, 22, 33 y 47.

Sudoku BON DIA, train bo mente

3	4		8	2	6		7	1
		8				9		
7	6			9			4	3
	8		1		2		3	
	3						9	
	7		9		4		1	
8	2			4			5	9
		7				3		
4	1		3	8	9		6	2

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❏

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

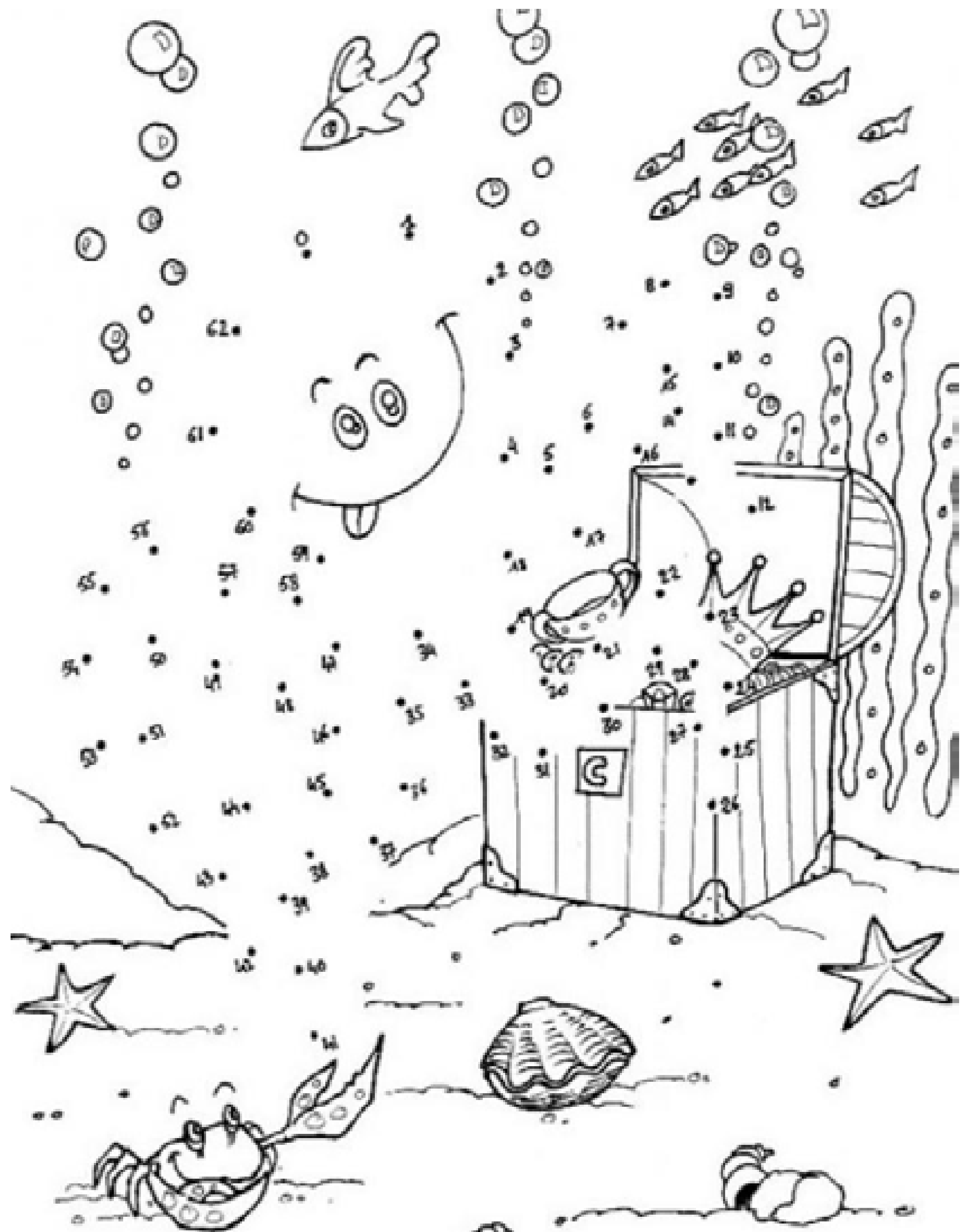
Mackarel Yena

Ingredientenan:

- 1 mackarel precooked y huma
- 1 tomati corta chiquito
- 4 alcapara corta chiquito
- 1 boshi cilantro
- 2 pida conoflo machica
- 4 aceituna sin pipita y corta chiquito
- 3 lamoenchi
- Picante segun smaak

Preparacion:

Habri e mackrel saca e carni y kita su wesonan tira afo y laga e cuero keda cu su cabes.E carni ta machique hunto cu e conoflo, tomati, aceituna, alcapara, hopi cilantro, lamoenchi y picante. Pone e mescla aki den e cuero di e mackrel y sirbie doma cu aceituna.









Participacion di FESTAS y Santa Rosa na e tayer di UNESCO





Durante e dia, 26 y 27 di November ultimo, UNESCO International Hydrological Programme pa America Latino y Caribe (UNESCO IHP LAC) a organisa un tayer di suma importancia, encuanto di maneho di riesgo di origen hídrico y tambe e efecto di cambio di clima pa Islanan den Caribe.

E evento a tuma luga na Hotel Plascona Havana Cuba. Punto principal di e tayer tabata, pa comparti informacion cientifico riba tereno di maneho di riesgo di origen hídrico y tambe experiencia di diferente Islanan den Caribe y paisnan den America Latino. Otro proposito importante tabata, delinea un plan pa comunicacion efectivo y ayudo y sosten di maneho di riesgo entre e paisnan specialmente Islanan den desaroyo den Caribe.

Profesor Dr. Ir. Filomeno A. (Boey) Marchena, a wordo invita pa participa na e tayer aki. Considerando cu Fundacion FESTAS tin como un di su metanan principal pa promove y sostene Agricultura sostenibel aki na Aruba y mirando cu ultimo temponan Agricultura ta wordo ferozmente afecta pa secura y falta di awa pa e cambio di clima.

E Presidente di e Fundacion FESTAS, a extende un invitacion na Sra. Nathalie Maduro, Directora pa Santa Rosa Aruba (DLVV), pa u persona, tambe por a participa na e tayer aki y asina informa UNESCO Kico ta e diferente scenarionan y dificultadnan pa loke ta trata awa pa e Sector Primario di Aruba.

Dia 26 di november despues di e apertura oficial y un mainta cu informacion cientifico amplio y intercambio di experiencia valioso ariba e tereno di maneho di riesgo di origen hídrico e team di Aruba a duna su presentacion. Despues di e introduccion di Prof. Marchena como panelista tocante e riesgo di origen hídrico na Aruba y e escasez di fuente natural di awa potabel y e produccion di awa potabel pa medio di desalinacion y e riesgonan hidrico cu por menasa esaki a duna palabra na Sra. Maduro.

Durante su presentacion, Sra. Maduro, Directora di Santa Rosa Aruba, a elabora ariba e parti di e efectonan na Aruba ora di yobida fuerte y di tur e cantidad di awa di yobida cu ta bay perdi pa falta di un infrastructura pa por eficientemente recoge y abastece esaki pa Agricultura. Despues di e presentacion excelente aki, Sra. Maduro a haci un peticion na un manera humilde na e team di Maneho di UNESCO,pa considera di por yuda Aruba cu nan conocemento grandi pa por alivia e scarsedad di awa pa Agricultornan, pa asina por logra Agricultura sostenibel na Aruba.

E presentacion di e Team Aruba a impacta asina hopi cu practicamente a bira e topico cu a domina e dos dianan di e tayer. Despues di e presentacion, e Profesor di Universidad di Argentina a remarca cu e peticion di Aruba ta netamente locual e tayer kier logra y na mes momento a duna di conoce,cu e lo apoya e decision di UNESCO IHP LAC, pa honra e peticion di Aruba.

Ta un logra grandi tambe pa e Fundacion FESTAS,cu UNESCO IHP LAC a reconoce e metanan di FESTAS pa desaroya programanan educativo di awa pa alumnonan di scol preparatorio, basico y secundario y a dicidi pa duna tur sosten pa cu esaki.

E peticion di Prof. Marchena pa UNESCO IHP LAC, ta consisti di amplia e programa educativo di Water Education for Teachers (WET) pa alumnonan hoben cu esun di Riesgo Hidrico presenta pa Universidad di Mexico pa asina bin cu un programa educativo incorporando tur e ciclo di awa a wordo acepta pa UNESCO Montevideo.

E alegria di Team Aruba tabata inmenso, ora cuna e clausura di e tayer, UNESCO IHP LAC a notifica cu e Directiva di UNESCO Montevideo a evalua e peticion di Profesor Marchena di dia 20 di October pa un conferencia conhuntamente cu UNESCO pa inaugura su catedra na Universidad di Corsou na 2016 y specialmente e peticion pa sostene peticion treci dilanti pa Sra. Maduro. Lo bay wak con pa organisa esaki mas eficiente



Tambe UNESCO IHP LAC a priminti di haci tur posibel pa sostene FESTAS pa logra su meta principal pa engrandece educacion ariba tur nivel pa awa sostenibel.❏





BON DIA Aruba

Diahuebs ultimo un grupo di hoben a Confirma

















ORANJESTAD – Diahuebs na Parokia di San Francisco a tuma luga confirmacion. Por a tuma nota cu hopi hoben a tuma e sacramento for di Monseigneur Luis Seco kende a bin Aruba specialmente pa e ocasion aki.

Despues cu Monseigneur a haci e ceremonia di confirmacion a bay over pa entrega certificado di confirmacion na e hobennan y desea e hobennan pabien cu e sacramento cu nan a caba di ricibi. Monseigneur Seco a corda e hobennan riba e importancia cu iglesia catolico ta significa den nan bida como hoben.

Monseigneur a splica cu den su 15 aña como Monseigneur ya tin mas di 7500 hoben cu el a confirma y cu tin cu ta sigui e bon caminda pero tambe tin esunnan cu ta bandona iglesia. Tambe Monseigneur a haci un suplica na e padrino y madrinanan pa sigui guia e hoben pa e bon direccion di iglesia.❏



